

第 10 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年三月十一日，星期三



Número 10

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Março de 2015

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第42/2015號行政長官批示，委任體育發展基金行政管理委員會成員。.....	4011
第43/2015號行政長官批示，將政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任續期。.....	4011
第44/2015號行政長官批示，委任統計諮詢委員會委員及委員會秘書。.....	4011

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2015, que nomeia os membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo.	4011
Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2015, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.	4011
Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2015, que nomeia os vogais e secretário da Comissão Consultiva de Estatística.	4011

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第45/2015號行政長官批示，修改第411/2013號行政長官批示第一款（二）項。.....	4013	Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2015, que altera a alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 411/2013.	4013
第46/2015號行政長官批示，續任民政總署管理委員會副主席。.....	4013	Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2015, que renova a nomeação do vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	4013
行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄一份。.....	4014	Extracto de despacho.	4014
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第16/2015號行政法務司司長批示，續任一名民政總署管理委員會委員。.....	4014	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2015, que renova a nomeação de um administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.	4014
第18/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務》合同的簽署人。.....	4014	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 18/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Dados de Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4014
第19/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“一次性密碼認證系統”合同的簽署人。.....	4015	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação do «Sistema de autenticação com senha de uso único» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4015
第20/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“綜合資訊系統保養服務”合同的簽署人。.....	4015	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 20/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviços de Manutenção de Sistema Informático Integrado» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4015
第21/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“資訊技術支援服務”合同的簽署人。.....	4015	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços de apoio técnico na área informática» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4015
第22/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“政府數據中心運作服務”合同的簽署人。.....	4016	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 22/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviço de Operação do Centro de Dados de Governo» destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4016
第23/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“升級虛擬伺服器”合同的簽署人。...	4016	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação de «Actualização do servidor virtual» destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4016
第24/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“微軟專業技術服務”合同的簽署人。...	4016	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 24/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços Especializados em Tecnologia Microsoft» destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4016

第25/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“資訊設備及系統保養維護服務”合同的簽署人。.....	4017	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 25/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção e Reparação de Equipamentos e Sistemas Informáticos» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4017
第26/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂向行政公職局提供“研究及制訂澳門資訊系統中文編碼統一方案顧問服務”合同的簽署人。.....	4017	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 26/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de consultadoria para o estudo e elaboração da proposta de uniformização da codificação dos caracteres chineses dos sistemas informáticos de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	4017
批示摘錄一份。.....	4017	Extracto de despacho.	4017
經濟財政司司長辦公室：			
第80/2015號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任。.....	4018	Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
		Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 80/2015, que subdelega competências na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	4018
保安司司長辦公室：			
第52/2015號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便以澳門特別行政區名義與一名學士續簽及更改個人勞動合同。.....	4019	Gabinete do Secretário para a Segurança:	
		Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2015, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho com uma licenciada.	4019
社會文化司司長辦公室：			
第45/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學新校區——住宿式書院10及住宿式書院11之設計及裝修工程連配套項目駐工地監察顧問服務合同的簽署人。.....	4020	Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
		Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultadoria — fiscalização residente das obras de projecto, acabamento e apetrechamento dos Colégios Residenciais 10 e 11 no novo campus da Universidade de Macau.	4020
第46/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——S31教職員宿舍南三十一座裝修工程及W33與W34住宿式書院之設計及裝修工程連配套項目之土建及機電範疇質量控制服務合同的簽署人。.....	4020	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de controlo de qualidade, nos âmbitos da engenharia civil e da engenharia electromecânica, para a obra de acabamento da Residência de Docentes e Funcionários S31 e para o projecto e as obras de acabamento e apetrechamento dos Colégios Residenciais W33 e W34.	4020
運輸工務司司長辦公室：			
批示摘錄數份。.....	4021	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
		Extractos de despachos.	4021
廉政公署：			
批示摘錄數份。.....	4022	Comissariado contra a Corrupção:	
		Extractos de despachos.	4022
海關：			
批示摘錄數份。.....	4023	Serviços de Alfândega:	
		Extractos de despachos.	4023
立法會輔助部門：			
聲明書一份。.....	4024	Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
		Declaração.	4024
終審法院院長辦公室：			
批示摘錄數份。.....	4024	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
		Extractos de despachos.	4024

個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	4026	Extractos de despachos.	4026
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4027	Extractos de despachos.	4027
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	4028	Extractos de despachos.	4028
聲明書一份。.....	4028	Declaração.	4028
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	4028	Extractos de despachos.	4028
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	4029	Extracto de despacho.	4029
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	4029	Extractos de despachos.	4029
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	4032	Extractos de despachos.	4032
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	4033	Extractos de despachos.	4033
聲明書數份。.....	4034	Declarações.	4034
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	4034	Extractos de despachos.	4034
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	4035	Extractos de despachos.	4035
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	4035	Extractos de despachos.	4035
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄數份。.....	4036	Extractos de despachos.	4036
聲明書一份。.....	4038	Declaração.	4038
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4038	Extractos de despachos.	4038
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	4039	Extractos de despachos.	4039
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4041	Extractos de despachos.	4041
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	4043	Extracto de despacho.	4043
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	4044	Extractos de despachos.	4044

聲明書數份。.....	4053
教育暨青年局：	
批示摘錄數份。.....	4053
旅遊局：	
批示摘錄數份。.....	4054
准照摘錄一份。.....	4056
社會工作局：	
批示摘錄數份。.....	4057
社會保障基金：	
批示摘錄一份。.....	4057
體育發展基金：	
批示摘錄一份。.....	4058
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	4059
聲明書一份。.....	4062
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	4062
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	4063
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	4064
房屋局：	
聲明書一份。.....	4066
建設發展辦公室：	
聲明書一份。.....	4066

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4067

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的通告。..... 4067

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4068

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4069

Declarações.	4053
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
Extractos de despachos.	4053
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de despachos.	4054
Extracto de licença.	4056
Instituto de Acção Social:	
Extractos de despachos.	4057
Fundo de Segurança Social:	
Extracto de despacho.	4057
Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
Extracto de despacho.	4058
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	4059
Declaração.	4062
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	4062
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	4063
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	4064
Instituto de Habitação:	
Declaração.	4066
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Declaração.	4066

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 4067

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 4067

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4068

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 4069

新聞局佈告：

為填補首席特級行政技術助理員三缺晉級普通開考的應考人成績表。..... 4069

禮賓公關外事辦公室佈告：

為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。..... 4070

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4073

行政公職局佈告：

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4073

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4074

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4075

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 4076

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 4076

民政總署佈告：

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人成績表。..... 4077

公告一則，關於南灣湖彩色激光系統更換工程的公開招標。..... 4077

法律及司法培訓中心佈告：

公告一則，關於張貼第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試的法律知識考試的成績名單。..... 4079

經濟局佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4079

通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡翻譯）兩缺的入職開考。..... 4080

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4083

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 4069

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4070

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. 4073

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 4073

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4074

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 4075

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4076

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4076

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 4077

Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de substituição do Sistema de Laser da Fonte Cibernética do Lago Nam Van». 4077

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de conhecimentos jurídicos dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público. 4079

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 4079

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 4080

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4083

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等督察一缺晉級開考的通告。..... 4084

消費者委員會佈告：

為填補一等技術員三缺晉級開考的准考人成績表。..... 4085

將若干權限授予及轉授予執行委員會主席、執行委員會全職委員及多名協調員。..... 4086

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡翻譯及傳譯範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 4089

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4089

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的通告。..... 4090

通告一則，關於招考“第二十三屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員。..... 4090

治安警察局佈告：

通告一則，關於開考基礎職程的副警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程六十缺、音樂職程一缺及機械職程一缺。..... 4094

司法警察局佈告：

為填補特級技術員（電訊範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4094

為填補一等技術輔導員四缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4095

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺及一等高級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4096

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4096

衛生局佈告：

為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4097

普通外科專科及兒科專科同等學歷認可考試的成績表。..... 4098

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe. 4084

Conselho de Consumidores:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. 4085

Delegação e subdelegação de competências no presidente da Comissão Executiva, no vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva e nos vários coordenadores. 4086

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 4089

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal. 4089

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área de informática. 4090

Aviso sobre o concurso de admissão ao 23.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. 4090

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, para o preenchimento de sessenta vagas da carreira ordinária, uma da carreira de músico e uma da carreira de mecânico. 4094

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de telecomunicações. 4094

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4095

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática, e duas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 4096

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4096

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 4097

Listas de classificação da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em cirurgia geral e em pediatria. 4098

公告一則，關於取消為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺的入職開考。.....	4098	Anúncio sobre a anulação do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral).	4098
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）四缺晉級開考的投考人確定名單。.....	4098	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	4098
公告一則，關於DR室裝修連CT室、DSA室毛坯間隔工程的公開招標。.....	4099	Anúncio referente ao concurso público para a — Obra de Remodelação da Sala de Radiografia Digital (DR) e de Compartimentos sem Acabamento (tosco) das Salas de Tomografia Axial Computadorizada (CT) e Angiografia de Subtração Digital (DSA).	4099
公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一台自動組織處理系統”進行公開招標。.....	4101	Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de processamento automático de tecidos aos Serviços de Saúde».	4101
公告一則，關於為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。.....	4102	Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde».	4102
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4102	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4102
公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）兩缺入職開考的准考人確定名單。.....	4103	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala.	4103
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（食品質量與安全範疇）一缺入職開考的知識考試的通告。.....	4103	Anúncio sobre a afixação do aviso da prova de conhecimentos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de qualidade e segurança alimentar.	4103
公告一則，關於張貼為填補技術工人（木器工範疇）兩缺入職開考的投考人的專業面試成績名單。.....	4103	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de carpinteiro.	4103
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的通告。.....	4104	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	4104
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。.....	4104	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4104
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學書院（W33及W34）供應及安裝電器設備進行公開招標。.....	4105	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos eléctricos para os colégios residenciais (W33 e W34) da Universidade de Macau.	4105
將若干職權轉授予兩名處長。.....	4106	Subdelegação de competências nos dois chefes de secção.	4106
通告一則，關於核准澳門大學科技學院設立哲學博士（應用物理及材料工程）課程。.....	4109	Aviso sobre a aprovação da criação do curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais na Faculdade de Ciências e Tecnologia da UM.	4109

社會保障基金佈告：

為填補首席高級技術員一缺及一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4112

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 4113

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

將若干權限轉授予澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員。..... 4113

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4115

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員六缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4115

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4116

海事及水務局佈告：

為填補特級海上交通控制員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 4116

郵政局佈告：

為填補（郵政管理範疇）一等技術員五缺入職開考的應考人最後成績表。..... 4117

房屋局佈告：

為填補二等技術稽查（機電範疇）四缺入職開考的應考人最後成績表。..... 4119

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員兩缺晉級開考通告。..... 4120

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4121

公證署公告及其他公告

澳門心理應用及發展協會——章程。..... 4122

澳門太極梅花螳螂拳協會——章程。..... 4123

粵澳工商聯會——章程。..... 4124

Fundo de Segurança Social:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico superior de 1.ª classe. 4112

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4113

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Subdelegação de competências na coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau. 4113

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 4115

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior assessor principal. ... 4115

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista principal. 4116

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de controlador de tráfego marítimo especialista. 4116

Direcção dos Serviços de Correios:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área de gestão postal. 4117

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 4119

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 4120

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4121

Anúncios notariais e outros

Associação de Apoio e de Desenvolvimento Psicológico de Macau. — Estatutos. 4122

澳門太極梅花螳螂拳協會. — Estatutos. 4123

Guangdong e Macau Federação da Indústria e Comércio. — Estatutos. 4124

澳門黃氏宗親會——章程。.....	4125	Associação dos Apelidos WONG de Macau. — Estatutos.	4125
世界黃氏宗親友好協會——章程。.....	4126	Associação de Amizade dos Apelidos WONG no Mundo. — Estatutos.	4126
亞洲武術聯合會——章程。.....	4127	Wushu Federation of Asia. — Estatutos.	4127
澳門基層社企組織——章程。.....	4129	Organização de Empresas Sociais para a Camada Desfavorecida de Macau. — Estatutos.	4129
澳門乳腺協會——章程。.....	4129	Associação de Glândula Mamária de Macau. — Estatutos.	4129
月光慈善會——章程。.....	4130	Associação de Beneficência UT KUONG. — Estatutos.	4130
澳門的士聯盟協會——章程。.....	4131	Associação de União de Taxistas de Macau. — Estatutos.	4131
勁爆音樂藝術協會——章程。.....	4132	Bomb Music and Arts Association. — Estatutos.	4132
同善堂——修改章程。.....	4133	Associação de Beneficência Tong Sin Tong. — Alteração dos estatutos.	4133
澳門泊車管理股份有限公司——召集書。.....	4133	CPM – Companhia de Parques de Macau, S.A. — Convocatória.	4133
澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。.....	4134	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória.	4134
澳門電力股份有限公司——召集書。.....	4134	Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Convocatória.	4134
金山發展有限公司——召集書。.....	4135	Sociedade de Construção e Fomento Predial Golden Crown, S.A.R.L. — Convocatória.	4135
澳門航空股份有限公司——召集書。.....	4135	Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	4135
澳門新福利公共汽車有限公司——召集書。.....	4135	TRANSMAC – Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	4135
澳門通股份有限公司——召集書。.....	4136	Macau Pass, S.A. — Convocatória.	4136
澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。.....	4136	CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	4136
澳門土木工程實驗室——召集書。.....	4136	Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória.	4136
澳門逸園賽狗股份有限公司——召集書。.....	4137	Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A. — Convocatória.	4137
馬格蘭國際實業有限公司——召集書。.....	4137	Magran Desenvolvimento e Comércio Internacional, S.A.R.L. — Convocatória.	4137
嘉輝置業有限公司——召集書。.....	4137	Companhia da Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L. — Convocatória.	4137
馬格蘭（集團）投資有限公司——召集書。.....	4137	Magran — Gestão de Participações, S.A.R.L. — Convocatória.	4137
宇宙衛星通信服務股份有限公司——召集書。.....	4138	TELESAT – Comunicações por Satélite, S.A. — Convocatória.	4138
澳門衛視股份有限公司——召集書。.....	4138	MSTV Televisão por Satélite, S.A. — Convocatória.	4138
澳門賽馬有限公司——召集書。.....	4138	Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	4138

附註：印發二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一五年三月六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 6 de Março, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2015, II Série, suplemento, de 4 de Março:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	3358
營業場所名稱及標誌的保護。.....	3621
設計及新型的保護。.....	3624
發明專利延伸的保護。.....	3637
授權的發明專利的延伸。.....	3638
發明專利的保護。.....	3648
實用專利的保護。.....	3654

二零一五年三月六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第4/2015號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零八年五月十六日通過的《海上事故或海上事件安全調查國際標準和推薦做法規則》（《事故調查規則》）。...	3659
第5/2015號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零一二年十一月三十日通過的《所有類型船舶專用海水壓載艙和散貨雙舷側處所保護塗層性能標準》（第MSC.215（82）號決議）修正案。.....	3710

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	3358
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	3621
Protecção de desenho e modelo.	3624
Protecção de extensão de patente de invenção.	3637
Extensão de patente de invenção concedida.	3638
Protecção de patente de invenção.	3648
Protecção de patente de utilidade.	3654

No Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2015, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2015, que manda publicar o Código de Normas Internacionais e Práticas Recomendadas para uma Investigação de Segurança dos Acidentes ou Incidentes Marítimos (Código de Investigação de Acidentes), adoptado pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 16 de Maio de 2008.	3659
Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2015, que manda publicar emendas ao Padrão de Desempenho para Revestimentos de Protecção para Tanques Destinados a Lastro de Água Salgada em Todos os Tipos de Navios e em Espaços no Casco Duplo de Graneleiros (resolução MSC.215(82)), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 30 de Novembro de 2012.	3710

第6/2015號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會第1988（2011）號決議所設委員會於二零一四年九月二十三日更新的與塔利班有關聯的個人和實體名單。.....	3715	Aviso do Chefe do Executivo n.º 6/2015, que manda publicar a lista das pessoas singulares e entidades associadas aos Talibã, tal como actualizada à data de 23 de Setembro de 2014 pelo Comité estabelecido nos termos da Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas.	3715
第7/2015號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零六年十二月八日通過的《所有類型船舶專用海水壓載艙和散貨船雙舷側處所保護塗層性能標準》。.....	3808	Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2015, que manda publicar o Padrão de Desempenho para Revestimentos de Protecção para Tanques Destinados a Lastro de Água Salgada em Todos os Tipos de Navios e em Espaços no Casco Duplo de Graneleiros, adoptado pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 8 de Dezembro de 2006.	3808
第8/2015號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零四年十二月十日通過的《國際高速船安全規則》（1994年HSC規則）修正案。.....	3861	Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2015, que manda publicar as emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade (Código HSC 1994), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 10 de Dezembro de 2004.	3861
第9/2015號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零零年十二月五日通過的《國際消防安全系統規則》。.....	3866	Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2015, que manda publicar o Código Internacional dos Sistemas de Segurança contra Incêndios, adoptado pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 5 de Dezembro de 2000.	3866
第10/2015號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零五年五月二十日通過的《國際船舶和港口設施保安規則》（國際船港保安規則（ISPS））的修正案。.....	3959	Aviso do Chefe do Executivo n.º 10/2015, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Protecção dos Navios e das Instalações Portuárias (Código ISPS), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 20 de Maio de 2005.	3959
第11/2015號行政長官公告，命令公佈二零一零年九月二日訂於維也納的《關於建立一個國際組織形式的國際反腐敗學院的協定》的中文及英文正式文本。.....	3966	Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2015, que manda publicar o texto autêntico do Acordo para a Constituição da Academia Internacional Contra a Corrupção como Organização Internacional, concluído em Viena em 2 de Setembro de 2010, em línguas chinesa e inglesa.	3966

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 42/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第2/2011號行政法規《修改體育發展基金的架構及運作》修改的二月七日第11/94/M號法令第二條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 (Alteração à estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo), o Chefe do Executivo manda:

委任下列人士為體育發展基金行政管理委員會成員，任期自二零一五年二月十四日至二零一七年二月十三日：

São nomeados membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, desde 14 de Fevereiro de 2015 a 13 de Fevereiro de 2017:

(一) 正選成員潘永權，候補成員何華；

1) Pun Weng Kun como membro efectivo, Ho Wa como suplente;

(二) 正選成員劉楚遠，候補成員林蓮嬌；

2) Lau Cho Un como membro efectivo, Lam Lin Kio como suplente;

(三) 正選成員Leong, Maria Madalena，候補成員李詩靈；

3) Leong, Maria Madalena como membro efectivo, Lei Si Leng como suplente;

(四) 正選成員財政局代表林宇杰，候補成員Rebecca Vong。

4) Lam U Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, Rebeca Vong como suplente.

二零一五年二月十三日

13 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 43/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款以及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、林浩然擔任政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任自二零一五年三月一日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L, de Lam Hou Iun, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2015.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一五年二月二十六日

26 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 44/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條及第十六條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 12.º e 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任以下人士為統計諮詢委員會委員：

(一) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款a項及b項的規定，分別代表統計暨普查局及澳門金融管理局的委員：

- (1) 麥恆珍；
- (2) 陳守信。

(二) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款d項的規定，代表下列行政當局職權範疇的委員：

- (1) 行政法務職權範疇代表曾慶彬；
- (2) 經濟財政職權範疇代表黃振東及陳詠達；
- (3) 保安職權範疇代表沈頌年；
- (4) 社會文化職權範疇代表吳潮欣；
- (5) 運輸工務職權範疇代表黃文傑。

(三) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款e項的規定，代表下列社團的委員：

- (1) 澳門中華總商會代表黃國勝，候補代表陳國銓；
- (2) 澳門廠商聯合會代表黃仁民，候補代表鍾淑蘭；
- (3) 澳門街坊會聯合總會代表李卓君，候補代表李棣華；
- (4) 澳門工會聯合總會代表馮家偉，候補代表沈偉倫；
- (5) 澳門出入口商會代表梁錦康，候補代表鄧君發；
- (6) 澳門酒店協會代表António Pedro Sameiro，候補代表楊振業；
- (7) 澳門建築置業商會代表李雪明，候補代表謝家強。

(四) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款的規定，代表下列機構或實體的委員：

- (1) 澳門大學代表蘇文成及馮家超，候補代表分別為丁燈及馮學能；
- (2) 澳門理工學院代表呂開顏，候補代表蕭錦雄；

1. São nomeados vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

1) Ao abrigo das alíneas a) e b) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, como representantes da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos e da Autoridade Monetária de Macau, respectivamente:

- (1) Mak Hang Chan;
- (2) Chan Sau San.

2) Ao abrigo da alínea d) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

- (1) Chang Heng Pan, em representação da área de competência da Administração e Justiça;
- (2) Wong Chan Tong e Chan Weng Tat, em representação da área de competência da Economia e Finanças;
- (3) Sam Chong Nin, em representação da área de competência da Segurança;
- (4) Ng Chio Ian, em representação da área de competência dos Assuntos Sociais e Cultura;
- (5) Vong Man Kit, em representação da área de competência dos Transportes e Obras Públicas.

3) Ao abrigo da alínea e) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

- (1) Vong Kok Seng (efectivo) e Chan Kok Chun (substituto), em representação da Associação Comercial de Macau;
- (2) Wong Ian Man (efectivo) e Chong Sok Lan (substituto), em representação da Associação Industrial de Macau;
- (3) Lei Cheok Kuan (efectivo) e Lei Tai Wa (substituto), em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- (4) Fong Ka Wai (efectivo) e Sam Wai Lon (substituto), em representação da Federação das Associações dos Operários de Macau;
- (5) Leong Kam Hong (efectivo) e Tang Kuan Fat aliás João Tang (substituto), em representação da Associação dos Exportadores e Importadores de Macau;
- (6) António Pedro Sameiro (efectivo) e Yeung Chun Yip Samuel (substituto), em representação da Associação de Hotéis de Macau;
- (7) Li Sut Meng (efectivo) e Tse Kar Keung (substituto), em representação da Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau.

4) Ao abrigo do n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

- (1) So Man Shing Simon e Fong Ka Chio Davis (efectivos) e Ding Deng e Fong Hoc Nang Lawrence (respectivos substitutos), em representação da Universidade de Macau;
- (2) Loi Hoi Ngan (efectivo) e Siu Lam Carlos (substituto), em representação do Instituto Politécnico de Macau;

(3) 澳門金融學會代表葉啟明及馬竹豪，候補代表分別為李德濂及符卓玲；

(4) 澳門會議展覽業協會代表何海明，候補代表汪以達。

二、根據十月十四日第62/96/M號法令第十六條第三款的規定，委任高展文為統計諮詢委員會秘書。

三、本批示自公佈日起生效。

二零一五年二月二十六日

行政長官 崔世安

第 45/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第二十二條的規定，作出本批示。

一、第411/2013號行政長官批示第一款(二)項修改如下：

“(二) 委員梁金泉；”

二、上款所指委員的任期至二零一五年十二月三十一日止。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年二月二十六日

行政長官 崔世安

第 46/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

羅永德因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會副主席的委任自二零一五年三月三日起續期兩年。

二零一五年三月二日

行政長官 崔世安

二零一五年三月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(3) Ip Kai Ming e Ma Chris Chuk Ho (efectivos) e Lee Tak Lim e Foo Cheuk Ling Alexandra (respectivos substitutos), em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau;

(4) He Haiming (efectivo) e Vong I Tat (substituto), em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau.

2. Ao abrigo do n.º 3 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, é nomeado Kou Chin Man como secretário da Comissão Consultiva de Estatística.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 22.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

1. A alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 411/2013 passa a ter a seguinte redacção:

«2) Leong Kam Chun, vogal;»

2. O mandato do vogal referido no número anterior termina no dia 31 de Dezembro de 2015.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação do vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 3 de Março de 2015, Lo Veng Tak, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

2 de Março de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Março de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政會

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改冼健嫻在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席行政技術助理員的薪俸點275點，自二零一五年一月二十八日起生效。

二零一五年三月三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 16/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

麥儉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會委員的委任自二零一五年三月三日起續期兩年。

二零一五年三月二日

行政法務司司長 陳海帆

第 18/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“業豐工程有限公司”簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務》的合同。

二零一五年二月二十七日

行政法務司司長 陳海帆

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 28 de Janeiro de 2015:

Sin Kin Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, índice 275, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Março de 2015.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.^o 16/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.^o 1 do artigo 10.^o dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.^o 17/2001, conjugados com o n.^o 1 da Ordem Executiva n.^o 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

É renovada a nomeação do administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 3 de Março de 2015, Mak Kim Meng, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

2 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.^o 18/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.^o 1 do artigo 2.^o e do artigo 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 6/1999, conjugados com os n.^{os} 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.^o 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Dados de Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Civil Ip Fong, Limitada».

27 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

第 19/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華譽中信（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供“一次性密碼認證系統”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

第 20/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“先皓電子科技有限公司”簽訂為行政公職局提供“綜合資訊系統保養服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

第 21/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和科技（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供“資訊技術支援服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação do «Sistema de autenticação com senha de uso único» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Multisoft (Macau) Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 20/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços de Manutenção de Sistema Informático Integrado» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «SinoKru Companhia de Tecnologia Electrónica Limitada».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços de apoio técnico na área informática», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Jardine OneSolution (Macau), Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

第 22/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“高威電信（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供“政府數據中心運作服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

第 23/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博維資訊系統有限公司”簽訂為行政公職局提供“升級虛擬伺服器”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

第 24/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為行政公職局提供“微軟專業技術服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 22/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «Serviço de Operação do Centro de Dados de Governo» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Macroview Telecom (Macau) Limitada».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Actualização do servidor virtual» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Boardware Information System Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 24/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços Especializados em Tecnologia Microsoft» destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informática Lda.».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

第 25/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”、“天網資訊科技（澳門）有限公司”、“高威電信（澳門）有限公司”及“澳門電訊有限公司”簽訂為行政公職局提供“資訊設備及系統保養維護服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

第 26/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“理大科技及顧問有限公司”簽訂向行政公職局提供“研究及制訂澳門資訊系統中文編碼統一方案顧問服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一五年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註形式修改王紅在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，由二零一五年三月九日起生效。

二零一五年三月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 25/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção e Reparação de Equipamentos e Sistemas Informáticos» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informática Lda.» e «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada» e «Macroview Telecom (Macau) Limitada» e «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 26/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de consultadoria para o estudo e elaboração da proposta de uniformização da codificação dos caracteres chineses dos sistemas informáticos de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «PolyU Technology and Consultancy Company Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 6 de Fevereiro de 2015:

Wong Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Março de 2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 80/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室（以下簡稱為辦公室）範圍內作出下列行為的權限轉授予該辦公室主任陳敬紅：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權及接受宣誓；

（三）以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

（四）批准編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

（五）批准免職及解除編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

（六）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（八）簽署計算及結算辦公室人員服務時間的證明文件；

（九）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（十）批准辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十一）按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

（十二）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

（十三）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 80/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (adiante designado por Gabinete), Chan Keng Hong, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Gabinete:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

4) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhan-

上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十) 批准將被視為對辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 在辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一五年三月四日起產生效力。

二零一五年二月二十七日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年三月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

tes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Gabinete ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete, que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 4 de Março de 2015.

27 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 52/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento

法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長周偉光博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與謝美華學士續簽及更改個人勞動合同。

二零一五年三月二日

保安司司長 黃少澤

二零一五年三月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho com a licenciada Che Mei Wa.

2 de Março de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 45/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“布法蘭士木工程有限公司”簽訂澳門大學新校區——住宿式書院10及住宿式書院11之設計及裝修工程連配套項目駐工地監察顧問服務的合同。

二零一五年三月二日

社會文化司司長 譚俊榮

第 46/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門發展及質量研

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultadoria — fiscalização residente das obras de projecto, acabamento e apetrechamento dos Colégios Residenciais 10 e 11 no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Fernando Cardoso Botelho — FCB — Gabinete de Engenharia, Limitada».

2 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

究所”簽訂澳門大學——S31教職員宿舍南三十一座裝修工程及W33與W34住宿式書院之設計及裝修工程連配套項目之土建及機電範疇質量控制服務的合同。

二零一五年三月二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年三月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de controlo de qualidade, nos âmbitos da engenharia civil e da engenharia electromecânica, para a obra de acabamento da Residência de Docentes e Funcionários S31 e para o projecto e as obras de acabamento e apetrechamento dos Colégios Residenciais W33 e W34, a celebrar com o «Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau».

2 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Aida Maria Albino Carreira在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，為期一年，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林智明在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，為期一年，自二零一五年二月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月五日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李嘉敏在本辦公室擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點，為期一年，自二零一五年二月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015:

Aida Maria Albino Carreira — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10, e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2015:

Lam Chi Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Fevereiro de 2015:

Lei Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2015:

Hong Keng Wai, pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Correios — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos

及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用郵政局編制人員康經維到本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，為期一年，自二零一五年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項的規定，並維持先前有關委任的依據，陳穎雄擔任民航局局長的委任，自二零一五年三月三十一日起，續期一年。

二零一五年三月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一五年二月十六日批示如下：

徐秀玲——應其本人的請求，自二零一五年三月一日起，其在本公署擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同予以解除。

郭邵文——應其本人的請求，自二零一五年三月一日起，終止作為廉政公署第一職階一等翻譯員之職務。

摘錄自廉政專員於二零一五年二月十七日批示如下：

盧錦嬌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年五月四日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

關駿傑——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年五月四日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期一年。

黃菊明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Chan Weng Hong — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea a), do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 31 de Março de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Fevereiro de 2015:

Choi Sao Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Comissariado, a partir de 1 de Março de 2015.

Kuok Sio Man — cessa, a seu pedido, as funções de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Fevereiro de 2015:

Lou Cam Kiu Castillo — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Maio de 2015.

Kuan Chon Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 4 de Maio de 2015.

Wong Kok Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na

政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年五月八日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術員，為期一年。

楊志文及謝永康——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一五年四月四日起，以散位合同方式續聘為第二職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年二月二十五日批示如下：

王衛東——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年三月一日起，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零一五年三月二日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第二十七條第二款第三項之規定，自二零一五年三月三日起，以定期委任方式被委任為第一職階一等翻譯員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

二零一五年三月五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

海關

批示摘錄

摘錄自關長於二零一五年二月十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，黃永勝、梁日厚及何根發，第三職階技術工人編號分別為090011、090021及015921，薪俸點為170，其散位合同獲續期一年，自二零一五年二月三日起生效。

redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 8 de Maio de 2015.

Leong Chi Man e Tse Weng Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Fevereiro de 2015:

Wang Weidong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Março de 2015, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Março de 2015:

Tam Wai Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Março de 2015.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da directora-geral, de 10 de Fevereiro de 2015:

Wong Weng Seng, Leong Iat Hao e Ho Kan Fat — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados n.ºs 090 011, 090 021 e 015 921, 3.º escalão, índice 170, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

摘錄自關長於二零一五年二月二十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下述人員之編制外合同獲續期一年，自二零一五年三月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

李錦屏，第一職階首席技術輔導員編號050020，薪俸點為350；

程金鳳、侯少媚、鄭寶智、許藹玲及何秀玲，第一職階首席行政技術助理員編號050040，080050，080061，080070及080080，薪俸點為265；

姚靜怡，第二職階一等行政技術助理員編號080090，薪俸點為240。

二零一五年三月五日於海關

關長 賴敏華

Por despachos da directora-geral, de 27 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015:

Lei Kam Peng, como adjunta-técnica principal, n.º 050 020, 1.º escalão, índice 350;

Cheng Kam Fong, Hao Sio Mei, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng e Ho Sao Leng, como assistentes técnicos administrativos principais n.ºs 050 040, 080 050, 080 061, 080 070 e 080 080, 1.º escalão, índice 265;

Io Cheng I Anita, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, n.º 080 090, 2.º escalão, índice 240.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Março de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

聲明

應劉晶莉之請求，其於本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一五年三月二日起予以解除。

二零一五年三月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Cheng Lei, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 2 de Março de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Março de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由終審法院院長辦公室管理委員會於二零一五年二月十三日批准及行政長官於二零一五年二月二十六日核准之終審法院院長辦公室二零一五年財政年度本身預算之第一次修改：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração do orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2015, autorizada por deliberação do Conselho Administrativo deste Gabinete, de 13 de Fevereiro de 2015, e aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
1-02-1	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		2,000,000.00
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
1-02-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	6,100,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
1-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		4,100,000.00
						總額 Total	6,100,000.00	6,100,000.00

摘錄自辦公室主任於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階勤雜人員何麗儀及盧貴玉的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年三月十一日生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機殷永洋的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年三月十三日起生效。

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Fevereiro de 2015:

Ho Lai I e Lou Kuai Iok, auxiliares, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Março de 2015.

Ian Weng Ieong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2015.

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員梁家意及陸家麟，以及第一職階一等技術輔導員邱江玲的編制外合同獲更改為第二職階，首兩位的薪俸點為365及最後一位的薪俸點為320，由二零一五年二月五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機涂錦耀之散位合同獲更改為第六職階，薪俸點220，由二零一五年一月十六日起生效。

二零一五年三月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用徐秀玲在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期兩年，自二零一五年三月一日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用郭邵文在本辦公室擔任第一職階首席翻譯員，薪俸點540，為期兩年，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 2 de Março de 2015:

Leong Ka I e Luk Ka Lun, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, e Iao Kong Leng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índices 365 para os dois primeiros e 320 para a última, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 5 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 3 de Março de 2015:

Tou Kam Iu, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão da mesma categoria, índice 220, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 16 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2015:

Choi Sao Leng — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Kuok Sio Man — contratado além do quadro, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Choi Ieng I, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovada o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos)

一職階一等技術輔導員徐英儀在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年三月四日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

鄭家穎、梁婉媚及老睿文，自二零一四年十一月二十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

阮建中，自二零一四年十二月二十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

黃雁鴻，自二零一五年一月二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

葉桂平，自二零一五年一月三日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳集峭，自二零一四年十一月二十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

龔曙東及吳天昊，自二零一五年一月二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

郝建臻，自二零一五年一月三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

按行政長官於二零一五年二月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，房屋局第三職階顧問高級技術員趙旅平在政策研究室擔任同一職務的徵用，自二零一五年三月一日起續期一年。

二零一五年三月五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 4 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 9 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheang Ka Weng, Leong Un Mei e Lou Ioi Man, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Novembro de 2014;

Un Kin Chong, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 21 de Dezembro de 2014;

Wong Ngan Hong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Ip Kuai Peng, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª dos seus contratos individuais de trabalho para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Chen Jiqiao, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 27 de Novembro de 2014;

Gong Shudong e Wu Tianhao, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Hao Jianzhen, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2015:

Chio, Loi Peng, técnica superior assessora, 3.º escalão, do Instituto de Habitação — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções no Gabinete de Estudo das Políticas, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 1 de Março de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 5 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一五年一月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳麗娟、陳照及陳繼開的編制外合同續期一年，自二零一五年三月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術員黃小英、黎景林及羅敏靜的編制外合同續期一年，自二零一五年三月十八日起生效。

根據第14/2009號法律修改十一月二十八日第54/97/M號法令第三十九條第一款、同一法律第十三條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款之規定，本局第六職階登記官Vicente João Monteiro的編制外合同第三條款修改為同一職級第七職階，薪俸點935，自二零一四年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階首席行政技術助理員董珍的散位合同續期一年，自二零一五年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階輕型車輛司機謝孝慈的散位合同續期一年，自二零一五年二月二十六日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第四職階輕型車輛司機蘇曉禹，屬散位合同人員，自二零一五年三月二日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一五年三月四日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

按本局代副局長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2015:

Chan Lai Kun, Chan Chio e Chan Kai Hoi, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2015.

Wong Sio Ieng, Lai Keng Lam e Lo Man Cheng, técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2015.

Vicente João Monteiro, conservador, 6.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 935, nos termos dos artigos 39.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção da Lei n.º 14/2009, 13.º, n.º 4, da mesma lei, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Abril de 2014.

Tong Chan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Che Hao Chi, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sou Hio U, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2015, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexeue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2015:

Chan Gilberto Hermano — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à

定，以附註形式修改Chan Gilberto Hermano在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改梁珮雯及黃子麟在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零一五年三月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改陳愷欣在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零一五年三月九日起生效。

二零一五年三月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Leong Pui Man e Wong Chi Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2015.

Chan Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Jeong U.*

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款、以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員周華君，獲確定委任出任該職位，追溯效力自二零一五年一月二十三日起。

二零一五年三月三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

（一）治安警察局第四職階一等警員李天洪，退休及撫卹制度會員編號51845，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2015:

Chao Wa Kuan, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 3 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam.*

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2015:

1. Lei Tin Hong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor

第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第二職階警司馮泰雲，退休及撫卹制度會員編號51748，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的670點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任保安協調辦公室主任之治安警察局第二職階警務總長鄭勝照，退休及撫卹制度會員編號41939，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年三月二日作出的批示：

(一)治安警察局第四職階副警長鄺文燊，退休及撫卹制度會員編號51527，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

51845 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Tai Van, comissário, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51748 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 670 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Seng Chio, intendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, com o número de subscritor 41939 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2015:

1. Kong Man San, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51527 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁偉勳，退休及撫卹制度會員編號52221，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月二日作出的批示：

海關勤雜人員關棟富，供款人編號6031186，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局重型車輛司機陳友根，供款人編號6040436，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局技術工人譚學文，供款人編號6056758，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

房屋局技術工人杜樹輝，供款人編號6056790，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Vai Fan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52221 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2015:

Kuan Tong Fu, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031186, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Iao Kan, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040436, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, mesmo diploma.

Tam Hok Man, operário qualificado do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6056758, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, mesmo diploma.

Tou Su Fai, operário qualificado do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6056790, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006

時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

按照行政法務司司長於二零一五年三月三日作出的批示：

衛生局護理助理員盧玉英，供款人編號6182745，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一五年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術輔導員何婉玲，供款人編號6185388，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年二月十八日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳秀雯在本會擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月二十九日起續期一年。

按照二零一五年二月二十七日行政管理委員會代主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉凱婷在本會擔任第一職階二等翻譯員的散位合同轉為編制外合同，自二零一五年三月十一日起，為期一年。

二零一五年三月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

— fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2015:

Lou Iok Ieng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182745, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Ho Un Leng, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6185388, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 18 de Fevereiro de 2015:

Ng Sao Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Abril de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lao Hoi Teng, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste FP — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Março de 2015.

Fundo de Pensões, aos 5 de Março de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Si Mei Kun, adjunta-técnica especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Ofi-*

款a)項的規定，在二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級技術輔導員施美娟，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第八之特級行政技術助理員羅美嘉、謝銳萍、歐佩佩、呂嘉寶、陳美愛、梁寶妮、鄭偉基及施馬賢，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

按照本局局長於二零一五年二月二十五日之批示：

應本局編制二等技術員楊嘉輝的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零一五年三月一日起其職務予以解除。

二零一五年三月五日於財政局

局長 江麗莉

cial da RAEM, n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

Micaela Ana da Rocha, Tse Ioi Peng, Rafaela da Rocha Alves, Loi Ka Pou, Chan Mei Oi, Leong Pou Nei, Cheang Wai Kei e Sérgio Filipe Manhão Izidro, assistentes técnicos administrativos especialistas, classificados do 1.º ao 8.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2015:

Ieong Ka Fai — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Março de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一五年二月九日作出的批示：

蔡嘉儀，為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年三月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中，李嘉業、余麗玲、劉杏誼、李灼軒、陳希雯、卓美娜、葉溢成、楊曉晴、袁偉發及梁靄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, de 9 de Fevereiro de 2015:

Choi Ka I, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lei Ka Ip, U Lai Leng, Lao Hang I, Lei Cheok Hin, Chan Hei Man, Cheok Mei Na, Ip Iat Seng, Ieong Hio Cheng, Un Wai Fat e Leong Im Wa, classificados em 1.º a 3.º, 5.º a 7.º e 9.º a 12.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final

華，分別排名第一至第三、第五至第七及第九至第十二名的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所列表，且尚未填補之職位。

聲 明

本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員談子鳴，因自願退休而離職，自二零一五年三月一日起生效。

本局編制內第三職階首席特級對外貿易編碼員潘德鳳，因自願退休而離職，自二零一五年三月二日起生效。

本局編制內第三職階首席特級普查暨調查員區潤榮，因自願退休而離職，自二零一五年三月十七日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員黃潔慧，因應其要求自二零一五年三月六日起終止職務。

二零一五年三月五日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁文潤碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年一月七日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳潔甜及吳月桂在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一五年四月四日起生效。

inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2014, II Série, de 17 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constante do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca provido.

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Tam Chi Meng, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Pun Tak Fong, codificadora de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 2 de Março de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Ao Ion Veng, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Março de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Kit Wai, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 6 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2014:

Mestre Leong Man Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2015:

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

吳域邦，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年四月一日起生效；

陳雪華，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年四月四日起生效；

伍安璐，第一職階首席高級技術員，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年三月四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem as funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Luís Vitor Manuel Ambrósio, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015;

Chan Sut Wa, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2015;

Ng On Lou, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Março de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年二月十二日作出的批示：

洗貴珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年四月四日起續期一年。

梁錦珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席技術員之編制外合同自二零一五年四月十日起續期一年。

蔡耀銘——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一五年四月十一日起續期一年。

二零一五年二月二十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金融情報辦公室

批示摘錄

按簽署人於二零一五年二月十七日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以附註方式修改馮亦魯之編制外合同第三條款，

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 12 de Fevereiro de 2015:

Sin Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2015.

Leong Kam Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Choi Io Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 17 de Fevereiro de 2015:

Fong Iek Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º,

在本辦擔任第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一五年一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任職務，為期一年，職級及薪俸點分別如下：

何嘉信，第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，自二零一五年四月四日起生效；

胡桂芳，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一五年四月四日起生效。

按簽署人於二零一五年三月二日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以附註方式修改曾漢權之編制外合同第三條款，在本辦擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一五年二月二十七日起生效。

二零一五年三月五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente:

Ho Ka Son, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Abril de 2015;

Wu Kuai Fong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 2 de Março de 2015:

Chang Hon Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Março de 2015.
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，以附註形式修改何錦成在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職級的薪俸點400點，自二零一四年九月十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張小燕及陳瑞卿為本辦公室第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，分別自二零一四年十一月四日及二零一五年一月十二日起生效。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2014:

Ho Kam Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2014:

Cheong Sio In e Chan Soi Heng — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Novembro de 2014 e 12 de Janeiro de 2015, respectivamente.

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局人員編制第一職階首席特級技術輔導員李坤，自二零一四年十二月一日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用勞工事務局人員編制第一職階顧問高級技術員楊懿，自二零一四年十一月二十二日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用蔡碧瑜及蕭雪盈為本辦公室第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期三個月，分別自二零一四年十二月九日及二零一四年十二月二十六日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一五年一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年三月四日起，職級和薪俸點分別如下：

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa——續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

鄭均——續聘為第一職階首席翻譯員，薪俸540點；

鍾澤燕——續聘為第一職階一等翻譯員，薪俸490點；

Ricardo Leong——續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

趙浩明——續聘為第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點；

何錦成——續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

關艷冰——續聘為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

陳碧霞——續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2014:

Ieong I, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Novembro de 2014:

Choi Pek U e Sio Sut Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Dezembro de 2014 e 26 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 16 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015:

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Kuong Wan, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540;

Chong Chak In, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490;

Ricardo Leong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chio Hou Meng, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440;

Ho Kam Seng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Kuan Im Peng, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Chan Pek Ha, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一五年三月四日起，職級和薪俸點分別如下：

何乃富——續聘為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

馮長全——續聘為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

劉偉德——續聘為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

馮燕芬——續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點；

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年一月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Carmelinda Francisca Botelho dos Santos在本辦公室擔任第三職階特級行政技術助理員之編制外合同自二零一五年三月四日起獲續期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明現於本辦以徵用方式擔任職務的民政總署第一職階首席特級行政技術助理員Paulo Ventura Pereira，自二零一五年二月二十八日起終止其徵用，並於同日返回原機關。

二零一五年二月十七日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 姍桃絲

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任陳潤良、鄭凱欣、黃麗麗、劉蔓婷、盧貴文、劉寶詩、林明波及何寶華擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015:

Ho Nai Fu, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Fong Cheong Chun, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Lao Wai Tak, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Fong In Fan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 19 de Janeiro de 2015:

Carmelinda Francisca Botelho dos Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Paulo Ventura Pereira, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requisitado para desempenhar funções neste Gabinete, cessou a sua requisição, regressando ao seu Serviço de origem, em 28 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 17 de Fevereiro de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, Rita Santos.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2014:

Chan Ion Leong, Cheng Hoi Ian, Wong Lai Lai, Lao Man Teng, Lo Kuai Man, Lao Pou Si, Lam Meng Po e Ho Pou Wa — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

按照簽署人於二零一五年一月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條及第二十三條第十二款之規定，自二零一五年二月二十六日起確定委任陸瑞儀及譚金燕擔任本局文職人員編制內技術員人員組別第一職階二等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一五年三月二日起，與林樹雄簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任許梁欽擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

按照簽署人於二零一五年二月五日之批示：

應林卓豪之申請，其在本局擔任第四職階技術工人的散位合同自二零一五年三月二日起予以解除。

按照簽署人於二零一五年二月六日之批示：

應本局臨時委任第一職階二等技術輔導員林智偉之申請，自二零一五年二月二十六日起免職。

二零一五年三月五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2015:

Lok Soi I e Tam Kam In — nomeadas, definitivamente, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, desde 26 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2015:

Lam Su Hung — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2015:

Hoi Leong Iam — nomeado, provisoriamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 5 de Fevereiro de 2015:

Lam Cheok Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como operário qualificado, 4.º escalão, destes Serviços, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho da signatária, de 6 de Fevereiro de 2015:

Lam Chi Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na situação de nomeação provisória, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, substituída, *Kok Fong Mei*.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李煥笑在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月十八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳志強在本局擔任第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro de 2015:

Lei Wun Sio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Janeiro de 2015:

Chi Keong Pedro Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados

四職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年三月二日起續期一年。

摘錄自本人於二零一五年一月二十二日作出的批示：

廖治中，以散位合同方式在本局擔任第三職階重型車輛司機。應其要求，自二零一五年三月二日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本局代局長於二零一五年一月二十六日作出的批示：

黎照輝，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一五年三月二日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二日作出的批示：

張錦輝、廖國生及 António Manuel Pereira，司法警察局確定委任之副督察，在刊登於二零一五年一月二十一日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內之培訓課程的最後成績名單中名列第一名至第三名，根據第26/99/M號法令第三條第二款b)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等督察，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

蔡昕暉、劉敏玲、陳麗貞、梁國晞、賴釗洪、謝炳權及楊秀珍，司法警察局確定委任之首席刑事偵查員，在刊登於二零一五年一月二十一日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內之培訓課程的最後成績名單中名列第一名至第五名、第七名及第八名，根據第26/99/M號法令第三條第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一五年二月四日作出的批示：

張健駿，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等行政技術助理員。應其要求，自二零一五年三月二日起終止其在本局之職務。

二零一五年三月五日於司法警察局

局長 周偉光

com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015:

Lio Chi Chong, motorista de pesados, 3.º escalão, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do director, substituto, de 26 de Janeiro de 2015:

Lai Chio Fai, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2015:

Cheong Kam Fai, Liu Kuok Sang e António Manuel Pereira, subinspectores, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Choi Ian Fai, Lao Man Leng, Chan Lai Cheng, Leong Kuok Hei, Lai Chio Hong, Che Peng Kun e Yeung Sau Chan, investigadores criminais principais, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 5.º, 7.º e 8.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeados, definitivamente, subinspectores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Cheong Kin Chon, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 2 de Março de 2015.

Polícia Judiciária, aos 5 de Março de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

謝凱琪，澳門監獄第二職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一五年二月十一日起(簽署附註之日)生效。

黎煥森及容景良，澳門監獄第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自二零一五年二月十一日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月三日作出的批示：

林凱澤，澳門監獄第二職階警司之總警司之定期委任——根據第7/2006號法律第十條及第二十八條第二款(一)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項的規定，其定期委任獲得續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一五年二月三日作出的批示：

關沃光，澳門監獄第一職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為240點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月四日起生效。

林耀權，澳門監獄第一職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2015:

Che Hoi Kei, técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Lai Wun Sam e Iong Keng Leong, assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratados além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos referidos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2015:

Lam Hoi Chak, comissário, 2.^o escalão, do EPM — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe do EPM, nos termos dos artigos 10.^o e 28.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 7/2006, conjugada com o artigo 23.^o, n.^o 1, alínea a), e n.^{os} 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 3 de Fevereiro de 2015:

Kuan Iok Kuong, assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Lam Io Kun, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2),

以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為420點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月二十八日起生效。

蔡小鳳，澳門監獄第一職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為320點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月四日作出的批示：

何漢傑——澳門監獄第一職階警員，屬臨時委任，應其要求終止於本監獄之職務，自二零一五年二月十四日起生效。

梁柏洵——澳門監獄第三職階警員，屬確定委任，應其要求終止於本監獄之職務，自二零一五年三月八日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一五年二月九日作出的批示：

李浩東、徐嘉俊、程懿茵及李秀華——澳門監獄第一職階二等技術員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零一五年三月二十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十日作出的批示：

蕭勝光，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期三個月，自二零一五年三月八日起生效。

袁婉儀，澳門監獄第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，重新訂立散位合同，擔任本監獄第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零一五年三月十五日起生效。

陳艷梅，澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 28 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Choi Sio Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 28 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Ho Hon Kit, guarda 1.º escalão, de nomeação provisória, do EPM — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Leong Pak Tou, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do EPM — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 8 de Março de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 9 de Fevereiro de 2015:

Lei Hou Tong, Choi Ka Chon, Cheng I Ian e Lei Sao Wa, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Estabelecimento Prisional — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015:

Sio Seng Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Un Un I, auxiliar, 1.º escalão, do EPM — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2015.

Chan In Mui, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

林琬瑩，澳門監獄第一職階普通科醫生——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

陳艷玲、陳楚文及張淑汶，澳門監獄第一職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

何玉蘭，澳門監獄第一職階一般服務助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

關潔冰，澳門監獄第二職階首席高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月七日起生效。

袁慈結，澳門監獄第二職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月二十一日起生效。

鄭洲，澳門監獄第二職階首席技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期六個月，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年三月四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Lam Un Ieng, médica geral, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Chan Im Leng, Chen Chuwen e Cheong Sok Man, enfermeiras, grau 1, 1.º escalão, contratadas além do quadro, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Ho Lok Lan, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Kuan Kit Peng, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2015.

Un Chi Kit, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2015.

Chiang Chao, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Março de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照保安司司長於二零一五年二月十六日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2015:

Lou Wai Keong, bombeiro n.º 403 041, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do Corpo de Bombeiros — concedida a

則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，批准消防局確定委任之第四職階消防員編號403041，盧偉強，自二零一五年三月二十八日起享受長期無薪假，為期兩年。並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一五年三月五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Março de 2015, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente, passando à situação de «adido ao quadro».

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Março de 2015. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，譚海倫在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年八月二十五日作出的批示：

彭向紅，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一五年一月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為800點。

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十九日作出的批示：

鍾平，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一五年二月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為590點。

摘錄自行政長官於二零一四年十月三十日作出的批示：

鄧特偉，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一五年二月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為580點。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十一日作出的批示：

鄭發壽，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年二月二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年十一月十四日之批示：

應林荷光之要求，其在本局擔任第二職階二等技術員之編制外合同，自二零一五年一月十七日起予以解除。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Tam Helena, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 25 de Agosto de 2014:

Peng Xianghong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 1.º escalão, índice 800, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2014:

Zhong Ping — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico geral, 4.º escalão, índice 590, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014:

Deng Teweí — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico geral, 3.º escalão, índice 580, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Zheng Fashou, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2014:

Lam Ho Kuong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

摘錄自局長於二零一四年十一月二十一日之批示：

應王嵐之要求，其在本局擔任第五職階一級護士之編制外合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十六日的批示：

陳志容——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第六條第三款第（一）項及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一五年一月十四日起，以散位合同方式錄取並進行二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日的批示：

根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列人員，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

陳傑珍，自二零一四年十二月十九日起生效；

陳翠雯，自二零一五年一月十二日起生效；

楊鳳英，自二零一五年一月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月九日之批示：

應曹丹林之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同，自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十二月十日之批示：

應吳嘉麗之要求，其在本局擔任第二職階二等技術員之編制外合同，自二零一五年一月六日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一四年十二月十一日作出的批示：

Maia Trindade, Maria Dulce，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一五年二月一日起獲續約一年。

Soares de Freitas, Crisália Filipa，為本局個人勞動合同第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月三日起獲續約一年。

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一五年二月一日起獲續約一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Wong Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Novembro de 2014:

Chan Chi Iong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como formando à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, ao abrigo do artigo 6.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Kit Chan, a partir de 19 de Dezembro de 2014;

Chan Choi Man, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

Ieong Fong Ieng, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2014:

Chou Tan Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2014:

Ng Ka Lai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Dezembro de 2014:

Maia Trindade, Maria Dulce, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Soares de Freitas, Crisália Filipa, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一五年二月一日起獲續約至二零一五年三月十七日。

摘錄自局長於二零一四年十二月十七日的批示:

劉永榮、關澤霖、梁穎欣及盧康莉——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員, 自二零一五年二月一日起, 為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十二月十八日作出的批示:

李璟璇、李苑平、梁嘉康及羅譽中, 為本局個人勞動合同醫生, 自二零一五年一月一日起獲續約一個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定, 本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階一級護士, 為期一年:

張琮玉及林嘉琪, 自二零一五年一月七日起;

林明雅、梁素琴、蘇雅婷、譚蒨琳及黃慧芯, 自二零一五年一月十四日起生效;

張健盛及容超其, 自二零一五年一月二十一日起生效;

歐陽錦欣、張遠明、鍾玉嬋、賀美慧、阮慕楹及黃斌君, 自二零一五年一月二十八日起生效;

蔣珊瑚、曹嘉璐、馮麗萍、馮穎荷、何詩朗、劉鎧鎣、梁佩賢、盧秀琴、余瑞盈及黃潔瑩, 自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十九日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 本局第一職階二等高級技術員Leong, Jessica的編制外合同獲續期一年, 自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 本局以下編制外合同人員獲續期兩年:

第一職階二等技術輔導員陳穎, 自二零一五年一月十五日起生效;

第一職階二等技術輔導員謝靄霖, 自二零一五年一月十日起生效;

第一職階二等技術輔導員張君賢及梁溢輝, 自二零一五年一月八日起生效;

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 1 de Fevereiro de 2015 a 17 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Lau Weng Weng, Kwan Chap Lam, Leong Weng Ian e Lou Hong Lei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Lei Keng Sun, Lei Un Peng, Leong Ka Hong e Lo Paulo, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um mês, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Keng Iok e Lam Ka Kei, a partir de 7 de Janeiro de 2015;

Lam Meng Nga, Leong Sou Kam, So Nga Teng, Tam Sin Lam e Wong Wai Sam, a partir de 14 de Janeiro de 2015;

Cheong Kin Seng e Iong Chio Kei, a partir de 21 de Janeiro de 2015;

Ao Ieong Kam Ian, Cheong Un Meng, Chong Iok Sim, Ho Mei Wai, Un Mou Ieng e Wong Pan Kuan, a partir de 28 de Janeiro de 2015;

Cheong San Na, Chou Ka Lou, Fong Lai Peng, Fong Weng Ho, Ho Si Long, Lau Hoi Ieng, Leong Pui In, Lou Sao Kam, U Soi Ieng e Wong Kit Ieng, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014:

Leong, Jessica — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Weng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2015;

Che Oi Lam, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2015;

Cheong Kuan In e Leung Iat Fai, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2015;

第一職階二等技術輔導員張仙紅，自二零一五年一月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十二月二十六日之批示：

應陳志滿之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之散位合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年一月五日的批示：

Pintos dos Santos, Ernesto、林國垣、戴妙玲、陳家豪、陳偉淵、林文清、李漢初、簡俊文、鄭崑琦、林銘豪、陳燕霞、盧壽文、梁嘉康、朱民峰、朱筱欣、黃子亮、李璟璇、羅譽中、寧湘妍、陳永豪、尹翠英、吳錦銓、吳庭輝、甄健榮、張曉燕、浦文俊、陸耀輝、朱奕豪、蕭鳳儀、梁偉文、湯潔盈、馮時彥、關敏霞、李苑平及陳光宇——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第10/2010號法律附件表一以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，自二零一五年一月五日起，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月六日的批示：

曹巧雲——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第10/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，自二零一五年一月六日起，為期六個月。

梁啟智——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，自二零一五年二月一日起，為期六個月。

摘錄自行政長官於二零一五年一月七日作出的批示：

黃祥龍，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年三月七日起獲續約一年。

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一五年二月二十三日起獲續約一年。

Cheong Sin Hong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2014:

Chan Chi Mun — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2015:

Pintos dos Santos, Ernesto, Lam Kuok Wun, Tai Mio Leng, Chan Ka Hou, Chan Wai Un, Lam Man Cheng, Lei Hon Cho, Kan Chon Man, Kong Kuan Kei, Lam Meng Hou, Chan In Ha, Lou Sao Man, Leong Ka Hong, Chu Man Fong, Chu Sio Ian, Wong Chi Leong, Lei Keng Sun, Lo, Paulo, Neng Seong In, Chan Weng Hou, Wan Choi Ieng, Ng Kam Chun, Ng Teng Fai, Chin, João Paulo, Cheung Hiu Yin, Pou Man Chon, Lok Io Fai, Chu Iek Hou, Sio Fong I, Leong Wai Man, Tong Kit Ieng, Fong Si In, Kuan Man Ha, Lei Un Peng e Chan Kuong U — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 1 do anexo da Lei n.º 10/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2015:

Chou Hao Wan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 1 do anexo da Lei n.º 10/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Leong Kai Chi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2015:

Huang Xianglong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Março de 2015.

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Palmira Maria Martins de Oliveira Lima, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一五年二月二十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年一月八日之批示:

應Chan, Teresa之要求, 其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之散位合同, 自二零一五年一月十日起予以解除。

謝楚蕙, 本局確定委任第三職階一級護士, 應其要求自二零一五年一月十一日起免職。

摘錄自局長於二零一五年一月十五日的批示:

陳焯倫——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員, 自二零一五年一月二十二日起, 為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 另根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定, 本局第一職階重型車輛司機鄭炳雄、黎桂康及黃祖華的散位合同續期一年, 並以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階重型車輛司機, 自二零一五年一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 另根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定, 本局第一職階重型車輛司機梁思恩的散位合同續期一年, 並以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階重型車輛司機, 自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 本局以下散位合同人員獲續期一年:

第三職階技術工人梁汝強, 自二零一五年一月二十七日起生效;

第三職階技術工人蘇永安, 自二零一五年一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十六日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定, 本局第一職階二等高級技術員馬靜雯的編制外合同續期兩年, 並以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階二等高級技術員, 自二零一五年一月十九日起生效。

Palmira Maria Martins de Oliveira Lima, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2015:

Chan, Teresa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Che Chor Wai — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 11 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Chan Wai Lon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Janeiro de 2015.

Chiang Peng Hong, Lai Kuai Hong e Wong Chou Wa, motoristas de pesados, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Leong Si Ian, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong U Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2015;

Sou Weng On, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2015:

Ma Cheng Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員黃煒琪的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術員巢杏悠的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等高級技術員盧奧利，自二零一五年一月十七日起生效；

第一職階二等技術輔導員馮健成，自二零一五年一月二十三日生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張迅在本局擔任編制外合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一五年一月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(一)項之規定，陳嘉韻在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(一)項之規定，寧春玲在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(一)項之規定，林順群在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理

Wong Wai Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Chow Ines Hang Iao, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lou Ou Lei, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2015;

Fong Kin Seng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2015:

Cheung Shun, médico assistente, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2015:

Chan Ka Wan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Neng Chon Leng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Son Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，高燕影在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，郭燕玲在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，鄭玉美在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，黃婉霞在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一五年一月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定，黃少豹在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年九月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定，林美娟在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十五日起生效。

vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kou In Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Outubro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuok In Leng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Iok Mei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Un Ha, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

Vong Sio Pao, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Mei Kun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，劉永華在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項之規定，梁健國在本局擔任散位合同第四職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十一月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員余桂群的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d)項之規定，自二零一五年一月三十一日起解除本局與袁梁錦平所訂立之散位合同。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月十八日的批示：

陳嘉麗，本局確定委任第三職階特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條第一款規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，並自二零一五年二月十八日起回任本局人員編制。

按照副局長於二零一五年二月二十五日之批示：

核准向屈臣氏(澳門)有限公司發給“屈臣氏藥行第四分店”准照，編號為第71號以及其營業地點為澳門路環路氹連貫公路澳門威尼斯人——度假村——酒店大運河購物中心三樓聖獅街208舖(A區)，法人地址位於澳門水坑尾街62-92號A、B、C及D舖地下連一樓。

(是項刊登費用為 \$385.00)

按照二零一五年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

區海倫、李家盈、甘燕雅、陳莉莉、李美怡、歐嘉雯、陳雅文、彭韞、何淑萍、歐智甜——獲准許從事護士職業，牌照編號

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2015:

Lao Weng Wa, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Leung Kin Kuok, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Novembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2015:

Iu Kuai Kuan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2015:

Un Leong Kam Peng — rescindido o contrato de assalariamento celebrado com os mesmos Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, a partir de 31 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2015:

Chan Ka Lai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 71 de Drogaria «Watson's O Boticário Sucursal IV», com local de funcionamento na Estrada do Istmo, The Venetian Macao – Resort – Hotel, 3.º andar da Grand Canal Shoppes, Lion Street Shop 208 (Zona A), Coloane-Macau, à Watson's – O Boticário (Macau), Limitada, com sede na Rua do Campo n.ºs 62-92, Lojas A,B,C,D r/c e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2015:

Au Hoi Lon, Lei Ka Ieng, Kam In Nga, Chan LiLi, Lee Mei Yi, Ao Ka Man, Chan Nga Man, Pang Wan, Ho Suk Peng

分別是：E-2347、E-2348、E-2349、E-2350、E-2351、E-2352、E-2353、E-2354、E-2355、E-2356。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消林晚成第M-1613號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Koh Hock Ann Charles——應其要求，中止第M-1782號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林俊華、黃志猛、李先鋒、Erin Elizabeth Morgan——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2122、M-2123、M-2124、M-2125。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳泳詩——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0382。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何安兒——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0383。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁嘉蓓、李昇恆——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號分別是：T-0384、T-0385。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消澳門福康醫療中心第AL-0145號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年二月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

林倩瑩——恢復第E-2134號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年三月二日日本局一般衛生護理副局長的批示：

張榮杰、譚健豪、黃家慧、李綺雯、陳淑玲、劉嘉麗、李夏翦、梁晶晶、蘇毅欣——獲准許從事護士職業，牌照編號分

e Ao Chi Tim — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2347, E-2348, E-2349, E-2350, E-2351, E-2352, E-2353, E-2354, E-2355 e E-2356.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lam Man Seng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1613.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Koh Hock Ann Charles — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1782.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Chon Wa, Wong Chi Mang, Li XianFeng e Erin Elizabeth Morgan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2122, M-2123, M-2124 e M-2125.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Weng Si — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0382.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho On I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0383.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Ka Sin e Lei Seng Hang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.ºs T-0384 e T-0385.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Fok Hong Medical Center (Macao), alvará n.º AL-0145.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lam Sin Ieng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2134.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Março de 2015:

Cheong Weng Kit, Tam Kin Hou, Wong Ka Wai, Lei I Man, Chan Sok Leng, Terezinha Lau, Lei Ha Fei, Leong Cheng Cheng e Sou Ngai Ian — concedidas autorizações para

別是：E-2357、E-2358、E-2359、E-2360、E-2361、E-2362、
E-2363、E-2364、E-2365。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年三月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

李霆峰、陳婉君——分別恢復第M-1603號及第M-1681號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

張嘉誠、黃子軒——獲准許從事治療師(職業治療)職業，
牌照編號是：T-0386、T-0387。

(是項刊登費用為 \$284.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階首席技術輔導員劉羨婷，自二零一五年一月七日起，即在行政會秘書處擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階一等技術輔導員招可惠，自二零一五年一月十二日起，即在運輸基建辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一五年三月五日於衛生局

局長 李展潤

o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2357, E-2358, E-2359, E-2360, E-2361, E-2362, E-2363, E-2364 e E-2365.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2015:

Lei Teng Fong Fernando e Chan Un Kuan — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1603 e M-1681.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Ka Seng e Wong Chi Hin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0386 e T-0387.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Sin Teng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções na Secretaria do Conselho Executivo.

— Para os devidos efeitos se declara que Chio Ho Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções no Gabinete para as Infra-Estruturas de Transportes.

Serviços de Saúde, aos 5 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年二月六日批示：

根據第12/2010號法律附件表四及表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年，自二零一五年二月二十五日起生效：

陳安妮，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)，薪俸點為440；

薛雪梅及黃靜婷，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)，薪俸點為440；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas IV e VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2015:

Chan On Nei, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Sit Sut Mui e Wong Cheng Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440;

鄧麗芳，第一職階教學助理員，薪俸點為260。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年：

陳勁麟、程潔玲、蔡翠娜、洪豪蓉、林芳、李惠斯、梁幸欣、吳淑嫻、黃潔如、王斯敏及黃達財，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年二月二十五日起生效；

張倩韻及鄭詩雅，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年三月二十二日起生效。

摘錄自本人二零一五年二月六日批示：

Ana Cristina Fernandes Cigarro，本局委任的鄭觀應公立學校副校長，應其要求終止上述職務，自二零一五年二月十九日起生效。

二零一五年三月三日於教育暨青年局

局長 梁勵

Moharana Tang Lai Fong, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Choi Choi Na, Hong Hou Iong, Lam Fong, Lei Wai Si, Leung Hang Ian, Ng Sok Han, Wong Kit U, Wong Si Man e Wong Tat Choi, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Fevereiro de 2015;

Cheong Sin Wan e Chiang Si Nga, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despacho da signatária, de 6 de Fevereiro de 2015:

Ana Cristina Fernandes Cigarro — dada por finda, a seu pedido, a designação como subdirectora da Escola Oficial Zheng Guanying destes Serviços, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用甘期開於本局擔任第一職階重型車輛司機職務，薪俸點為170，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一四年十二月十五日作出的批示：

楊家傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月十九日起續期兩年。

梁子鋒——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月十九日起續期一年。

何娟——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月二十日起續期兩年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2014:

Kam Kei Hoi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2014:

Leong Ka Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Leong Chi Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Ho Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2015.

黃振強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月二十六日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

鍾小梅、馮麗賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

何德——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月十四日起續期至二零一五年八月二十五日。

胡錫煥——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月十七日起續期一年。

李智瑋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月十九日起續期兩年。

黃成龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等文案職務的編制外合同，自二零一五年三月十九日起續期兩年。

Diamantino Augusto Torrado——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

李康輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月六日作出的批示：

黃振強——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年一月十九日起轉為本局編制外合同第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

摘錄自本局局長於二零一五年一月十二日作出的批示：

林維歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月十九日起續期一年。

陳偉明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

Wong Chan Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Março de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Chong Sio Mui e Fong Lai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Ho Tak — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 14 de Março de 2015 a 25 de Agosto de 2015.

Wu Seak Wun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2015.

Lei Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Vong Seng Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Diamantino Augusto Torrado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Lei Hong Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2015:

Wong Chan Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2015:

Lam Wai Fun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Chan Wai Ming — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

曾憲清——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年四月十日起續期一年。

譚思穎——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月十日起續期兩年。

伍淑晶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月十七日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年一月二十一日起轉為本局編制外合同第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

摘錄自本局代局長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

曾狄強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月二十四日起續期兩年。

林美珠、藍同好——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年五月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

熊蓓玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

郭嘉玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

准照摘錄

“澳門名越國際旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Macau Ming Yue Internacional Turismo Limitada”及英文

Chang Hin Cheng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Tam Si Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Ng Sok Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Janeiro de 2015:

Chang Tak Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2015.

Lam Mei Chu e Lam Tong Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2015:

Hong Pui Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Kuok Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0241, em 5 de Março de 2015, em nome da sociedade “澳門名越國際旅遊有限公司”, «Macau

名稱為“Macau Ming Yue International Travel Limited”，於二零一五年三月五日獲發第0241號准照，持牌公司為“澳門名越國際旅遊有限公司”，葡文名稱為“Macau Ming Yue Internacional Turismo Limitada”及英文名稱為“Macau Ming Yue International Travel Limited”。旅行社位於澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心2樓E35室。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二零一五年三月五日於旅遊局

局長 文綺華

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用甘桂香、梁潔歡及謝凱茵為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用楊敏玲及劉詠怡為本局第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一五年三月二日起生效。

二零一五年三月五日於社會工作局

局長 容光耀

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之

Ming Yue Internacional Turismo Limitada» em português e «Macau Ming Yue International Travel Limited» em inglês, para a agência de viagens “澳門名越國際旅遊有限公司”, «Macau Ming Yue Internacional Turismo Limitada» em português e «Macau Ming Yue International Travel Limited» em inglês, sita na Rua de S. Domingos n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 2.º andar, sala E35, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Março de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2014:

Kam Kuai Heong, Leong Kit Fun e Che Hoi Ian — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Jeong Man Leng e Lao Weng I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Março de 2015. — O Presidente, *Iong Kong Io*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Kuok Tong Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste FSS, nos termos dos

規定，以附註形式修改郭冬梅在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點 565 點，自二零一五年三月十八日起生效。

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2015.

二零一五年三月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Março de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

體育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度體育發展基金預算之第一次修改以及澳門國際龍舟賽獨立預算第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一五年二月二十五日的批示許可：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo e 1.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros	3,000,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		2,000,000.00
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros		3,500,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,500,000.00	
					總數 Total	5,500,000.00	5,500,000.00

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次預算修改

1.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau

«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	150,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	406,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	156,000.00	
					總數 Total	406,000.00	406,000.00

二零一五年三月五日於體育發展基金

行政管理委員會主席 戴祖義

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 5 de Março de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo, José Tavares.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示：

彭展恆、林輝明及盧振豪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術稽查，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

林青雲、華安娜、杜智泉及梁悅聰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

馮元山、梁佩芬及陳穎華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年三月三日起生效，為期六個月。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014:

Pang Chin Hang, Lam Fai Meng e Lou Chan Hou — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Lam Cheng Wan, Ana Paula do Rego Valoma, Frederico Tou e Leong Ut Chong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Fong Un San, Leong Pui Fan e Chan Weng Wa — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

張念盈——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

張健駿——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等地形測量員，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年一月三十日作出的批示：

梁美玲，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年三月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月四日作出的批示：

何耀安，第一職階首席技術輔導員、尹君平，第二職階首席高級技術員、馮佩雯及蘇瑞娟，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年四月八日、四月九日、四月十日及四月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月九日作出的批示：

彭燕芳，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年九月三十日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

麥浩彬，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2015:

Cheung Nim Ieng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

Cheong Kin Chon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como topógrafo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 30 de Janeiro de 2015:

Leong Mei Leng, auxiliar, 2.^o escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Ho Io On, adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, Wan Kuan Peng, técnica superior principal, 2.^o escalão, Fong Pui Man e Sou Soi Kun, assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8, 9, 10 e 11 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 9 de Fevereiro de 2015:

Pan Ana In Fong, auxiliar, 2.^o escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.^o, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Mak Hou Pan, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe,

條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十二日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

鍾健業、李國耀及梁大海，第一職階二高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首兩位由二零一五年三月二日起生效，最後一位由二零一五年四月三日起生效。

梁祖雄、梁華熙及黃守儒，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十一日起，轉為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

張岳良，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月十五日起，轉為第二職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

蔡立堅，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月二十九日起，轉為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

林宇業，第一職階一高等級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十三日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 22 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chong Kin Ip, Lei Kuok Io e Leong Tai Hoi, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015 para os dois primeiros e de 3 de Abril de 2015 para o último.

Leong Chou Hung, Leong Wa Hei e Wong Sao Iu, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 21 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Ngok Leong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 15 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Choi Lap Kin, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 29 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lam U Ip, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 23 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零一五年二月十一日作出的批示：

李輝明、梁建邦及廖遠婷，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十三日作出的批示：

張潔婷及何婉玲，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年四月三日起生效。

麥金明，第一職階重型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年二月十二日起，轉為第二職階重型車輛司機，合同其他條件維持不變。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第四職階首席特級繪圖員杜燦球因自願退休而離職，由二零一五年三月一日起生效。

二零一五年三月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，麥鈺冰在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月五日起獲續期一年，薪俸點485點。

按照簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，盧貴珍在本局擔任第

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2015:

Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2015:

Cheong Kit Teng e Ho Un Leng, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Mak Kam Meng, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 12 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tou Chan Kao, desenhador especialista principal, 4.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Fevereiro de 2015:

Mak Iok Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Lou Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão,

一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月七日起獲續期一年，薪俸點450點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款的規定，冼尚根及陳勇春在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年二月二十一日起至二零一六年二月二十日止，並以附註方式修改上述合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機職級的薪俸點160點。

按照簽署人於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年二月二十一日起至二零一六年二月二十日止，並以附註方式修改上述合同第三條款：

蘇文輝，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

麥錦明，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

二零一五年三月三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

índice 450, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Março de 2015.

Sin Seong Kan e Chan Iong Chon — renovados os contratos de assalariamento, de 21 de Fevereiro de 2015 a 20 de Fevereiro de 2016, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do signatário, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, de 21 de Fevereiro de 2015 a 20 de Fevereiro de 2016, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009:

So Man Fai, para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Mak Kam Meng, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第二職階特級技術輔導員郭振泉在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年四月十九日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李一濤、李志忻及林嘉麗在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，首兩名自二零一五年二月十七日及最後一名自二零一五年二月二十四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 11 de Fevereiro de 2015:

Kuok Chan Chun, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lee Yat To, Lei Chi Ian e Lam Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2015 para os dois primeiros e 24 de Fevereiro de 2015 para o último.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與黃綽娜簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，可續期，自二零一五年四月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一高等級技術員羅浩延在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年五月一日起續約一年。

二零一五年三月四日於海事及水務局

代局長 曹賜德

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第64/94/M號法令第三條第三款的規定，以定期委任方式委任梁永權碩士為本局航空氣象中心主任，自二零一五年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——梁永權的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局航空氣象中心主任一職。

2. 學歷：

——北京大學公共管理碩士；

——中山大學氣象學碩士；

——臺灣大學土木工程學系學士。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015:

Wong Cheok Na — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Abril de 2015.

Por despacho da directora, de 26 de Fevereiro de 2015:

Lo Hou In, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2015:

Mestre Leong Weng Kun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.º 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.º 2, 3.^o, n.º 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.^o, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 64/94/M, a partir de 1 de Abril de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Leong Weng Kun possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestre em Gestão Pública da Universidade de Pequim;

— Mestre em Meteorologia da Universidade de Zhongshan;

— Licenciado em Engenharia Civil da Universidade de Taiwan.

3. 專業簡歷：

——1998年3月2日進入公職，並以散位合同方式在地球物理暨氣象局擔任氣象技術員；

——1998年9月2日起，以編制外合同方式在地球物理暨氣象局擔任氣象技術員；

——2001年12月5日起，以臨時委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象高級技術員；

——2007年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任處理暨電訊中心主任；

——2011年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任地震監察中心主任；

——2013年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣候暨大氣環境中心主任；

——2014年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象監察中心主任；

——2015年1月1日起，以代任方式在地球物理暨氣象局擔任航空氣象中心主任。

按局長於二零一五年二月十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚振威在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員之編制外合同，自二零一五年三月六日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陸棋祥在本局擔任第七職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月四日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，雷少坤在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月四日起續期一年。

二零一五年三月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

3. Currículo profissional:

– Ingresso na Administração Pública de Macau, em 2 de Março de 1998, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como meteorologista operacional, em regime de contrato de assalariamento;

– Meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de contrato além do quadro, desde 2 de Setembro de 1998;

– Meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de nomeação provisória, desde 5 de Dezembro de 2001;

– Chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2007;

– Chefe do Centro de Vigilância Sísmica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2011;

– Chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2013;

– Chefe do Centro de Vigilância Meteorológica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2014;

– Chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de substituição, desde 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2015:

Tam Chan Vai – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2015.

Lok Kei Cheong – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Loi Sio Kuan – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局**聲 明**

為著有關效力，茲聲明第二職階首席特級技術輔導員吳旭輝，因終止在貿易投資促進局之徵用，自二零一五年二月二十五日起返回本局擔任職務。

二零一五年二月二十四日於房屋局

局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ng Iok Fai, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, cessa a requisição no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, regressando a este Instituto para exercer funções, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 24 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

建設發展辦公室**聲 明**

為著有關效力，茲聲明應陳漢傑工程師的請求，自二零一五年二月三日起終止其建設發展辦公室主任之定期委任，並於同日返回原部門擔任職務。

二零一五年三月六日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que o engenheiro Chan Hon Kit cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, a partir de 3 de Fevereiro de 2015, regressando ao seu Serviço de origem para exercer funções.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**政府總部輔助部門****公告**

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一五年三月四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$953.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Março de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

審計署**公告**

為填補經由審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Março de 2015.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

公 告

Anúncios

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補下列海關文職人員編制外合同之空缺：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月五日於海關

關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau, e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados e documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, contratados além do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos concursos se encontram afixados e publicados, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau, e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Março de 2015.

A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門人員編制外合同第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, no regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Março de 2015.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

新聞局

名單

新聞局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 郭雪貞	90.25
2.º Cristina Paula Mendonça da Rosa.....	86.50
3.º 董詩琪.....	85.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一五年二月二十六日批示確認)

二零一五年一月二十八日於新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kok Sut Cheng Stella.....	90,25
2.º Cristina Paula Mendonça da Rosa.....	86,50
3.º Tong Si Kei	85,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015).

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Janeiro de 2015.

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：楊寶琴

梁堅運

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Jeong Pou Kam; e

Leong Kin Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

禮賓公關外事辦公室

名單

為填補禮賓公關外事辦公室以個人勞動合同方式任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張寶琴	79.33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年二月二十六日的批示確認)

二零一五年一月二十七日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

民政總署首席技術員 鍾馥宇

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺及以個人勞動合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員兩缺，經於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Pou Ieng	79,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 27 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivas: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Chung Fu Yu, técnica principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, e de dois lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, todos da carreira de assistente de relações públicas do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

合格應考人:	分
以編制外合同方式任用:	
鄧茜嘉.....	79.17
以個人勞動合同方式任用:	
1.º 吳燕珊.....	79.50
2.º 林燕盈.....	78.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年二月二十六日的批示確認)

二零一五年一月二十七日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會:

主席: 禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員: 禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

民政總署首席技術員 Manuel Domingos Luís Pereira

為填補禮賓公關外事辦公室以個人勞動合同方式任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下:

合格應考人:	分
蘇曉斌.....	79.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年二月二十六日的批示確認)

二零一五年一月二十八日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會:

主席: 禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

Candidatos aprovados:	valores
em regime de contrato além do quadro:	
Tang Sin Ka.....	79,17
em regime de contrato individual de trabalho:	
1.º Ng In San.....	79,50
2.º Lam In Ieng.....	78,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 27 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivos: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Manuel Domingos Luís Pereira, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Sou Hio Pan.....	79,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭

玉芬

勞工事務局顧問高級技術員 冼詠恆

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員兩缺，經於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉秀卉.....	79.89
2.º 黃詠欣.....	79.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年二月二十六日的批示確認)

二零一五年一月二十八日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭
玉芬

法務局特級技術輔導員 陳志榮

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺，經於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
戴明暉.....	79.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Vogais efectivas: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Sin Weng Hang, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Sao Wai Margarida	79,89
2.º Wong Weng Ian	79,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivos: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tai Meng Fai	79,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一五年二月二十六日的批示確認)

二零一五年二月二日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

候補委員：司法警察局首席技術員 鄭韻詩

(是項刊登費用為 \$6,765.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogal efectiva: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogal suplente: Cheang Van Si, técnica principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 6 765,00)

公告

Anúncio

為填補本辦公室以編制外合同方式任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以供查閱。

二零一五年三月二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$817.00)

Faz-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 2 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

名單

Lista

行政公職局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

及格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação</i>
區鳳潮.....	91.88	Ao Fong Chio.....	91,88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月二十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年二月十六日於行政公職局

典試委員會：

主席：丘靜

委員：馮方丹

何婉明

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iao Cheng.

Vogais: Fong Fong Tan; e

Ho Un Meng.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

公 告

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos

報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年二月二十五日於行政公職局

代局長 高炳坤

為填補行政公職局人員編制內文案職程第一職階顧問文案一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月三日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,553.00)

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年二月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$953.00)

SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 553,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

法務局

公告

法務局為填補人員編制內以下空缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布：

第一職階首席顧問高級技術員（法律範疇）兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員（行政、財政暨計劃範疇）一缺；

第一職階首席顧問高級技術員（社會重返範疇）兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年三月四日於法務局

局長 劉德學

（是項刊登費用為 \$1,225.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *intranet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

Dois lugares na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento; e

Dois lugares na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de reinserção social.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 225,00)

身份證明局

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年二月二十七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,123.00)

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

民政總署

名單

本署透過二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃婉碧	82.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年二月十八日管理委員會會議確認)

二零一五年二月六日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：市民事務辦公室科長 Dias Arminda Celeste

候補委員：海事及水務局一等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

公告

南灣湖彩色激光系統更換工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：南灣湖
3. 施工期：施工期最長為150日。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Vong Un Pek	82,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 18 de Fevereiro de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Dias Arminda Celeste, chefe de secção do Gabinete do Cidadão.

Vogal suplente: Lei Sut Leng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Anúncio

«Obra de substituição do Sistema de Laser da Fonte Cibernética do Lago Nam Van»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução: Lago Nam Van.
3. Prazo de execução: o prazo máximo é de 150 dias.

4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

5. 臨時擔保：澳門幣叁萬元正（\$30,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保提供。

6. 確定擔保：擔保金額為判給總金額的百分之四。

7. 底價：不設底價。

8. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

9. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一五年四月一日，下午五時正。

10. 公開開標地點、日期及時間：

地點：南灣大馬路中華廣場六樓民政總署培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零一五年四月二日，上午十時正。

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

11. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一五年三月二十五日下午五時前，向上述部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元（\$100.00）（按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定）。

12. 標書評核準則及其所佔之比重：

a) 工程總造價及各項單價（70%）；

b) 設備及材料之質量（10%）；

c) 施工方案及工期（10%）；

d) 同類型工程之經驗及質量（5%）；

e) 僱用本地勞工比例（5%）。

13. 附加的說明文件：由二零一五年三月二十五日至截標日

4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

5. Caução provisória: \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro ou por garantia bancária.

6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

7. Preço base: não há.

8. Condições de admissão: inscrição da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163-r/c, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 1 de Abril de 2015.

10. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 2 de Abril de 2015.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 25 de Março de 2015, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

12. Critérios de avaliação das propostas:

a) Preço (70%);

b) Qualidade do equipamento e material a empregar (10%);

c) Prazo de execução dos trabalhos (10%);

d) Qualidade e experiência em obras congéneres (5%);

e) Proporção na utilização de mão-de-obra local (5%).

13. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assun-

止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年三月四日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,025.00)

tos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir do dia 25 de Março de 2015, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Março de 2015.

O Vice-presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 025,00)

法律及司法培訓中心

公告

經二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告而開設的第五屆進入法院及檢察院法官團的培訓課程及實習錄取試，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，將法律知識考試的成績名單張貼於澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心。投考者可於辦公時間（週一至週四，上午九時至一時；下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至一時；下午二時三十分至五時三十分）到上址或到本中心網頁<http://www.cfjj.gov.mo>查閱。

二零一五年一月三十日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

經濟局

名單

經濟局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, a lista classificativa das provas de conhecimentos jurídicos dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,45 horas, e sexta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste CFJJ: <http://www.cfjj.gov.mo>.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 30 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
霍詠珊.....	81.61	Fok Weng San.....	81,61

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十八日經濟財政司司長的批示認可)

二零一五年二月五日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問高級技術員 張碧玲

正選委員：經濟局一等高級技術員 梁家輝

博彩監察協調局首席高級技術員 伍安璐

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Pek Leng, técnica superior assessora da DSE.

Vogais efectivos: Leong Ka Fai, técnico superior de 1.ª classe da DSE; e

Ng On Lou, técnica superior principal da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

通告

按照經濟財政司司長於二零一五年一月九日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補經濟局以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯)二缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Janeiro de 2015, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa) da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia (DSE):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3) 具備中葡翻譯學士學位或語言(中文或葡文)學士學位;

4) 掌握兩種語言(中文及葡文)。

3. 應遞交之文件

1) 有效身份證明文件副本(須出示正本作認證之用);

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作認證之用);

3) 經投考人簽署的履歷;

4) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內應載明投考人曾任職務、現處職程和職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人,且其個人檔案已存有上述1)、2)和4)項所指的文件,則免除提交,但須於報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表,並連同上指應遞交的文件,於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到黑沙環新街52號政府綜合服務大樓一樓(經濟事務)J區收件處,辦公時間為星期一至五上午九時至下午六時(中午照常辦公)。

5. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格,把以某種官方語言寫成的文章翻譯成另一種官方語言;須忠於演說者的正確意思進行官方語言的接續傳譯或同聲傳譯;可專注於某一特別範疇的翻譯,並執行視其情況而指派的工作。

6. 薪俸及福利

第一職階二等翻譯員的薪酬為第14/2009號法律附件一表七所載的440點,並享有公職法律制度規定的其他福利。

3) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação (línguas chinesa e portuguesa) ou em línguas (chinesa ou portuguesa);

4) Domínio das duas línguas chinesa e portuguesa.

3. Documentos a apresentar

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

4) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, ou seja, de 2.ª a 6.ª feira, das 9,00-18,00 horas (sem interrupção), acompanhada dos documentos indicados no número anterior, no balcão de recebimento de candidaturas da DSE, instalado no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar (assuntos económicos), área «J».

5. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; pode ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

6. Vencimento e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária, constante no Mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das demais regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. 甄選方式

甄選是以知識考試輔以履歷分析和專業面試方法進行。評分比例如下：

- a) 知識考試——百分之五十；
- b) 專業面試——百分之四十；
- c) 履歷分析——百分之十。

筆試時間為三個小時，凡筆試成績低於50分者，將被淘汰且不得進入專業面試階段；最後成績低於50分者，亦被淘汰；考試採用一百分制。

8. 考試範圍

知識考試內容包括：

- 1) 中文翻譯葡文；
- 2) 葡文翻譯中文；
- 3) 閱讀理解；
- 4) 中葡文寫作及語言表達能力。

在知識考試時，投考人可使用各類字典作參閱，但不可使用電子設備。

知識考試的地點、日期及時間，將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓，並上載到經濟局網頁。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會的組成

主席：局長 蘇添平

7. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, complementada por entrevista profissional e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

A prova escrita tem a duração de três horas e os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova escrita consideram-se excluídos, não sendo admitidos à fase de entrevista profissional; também se consideram excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na classificação final. A classificação é aferida numa escala de 100 valores.

8. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Tradução da língua chinesa para a língua portuguesa;
- 2) Tradução da língua portuguesa para a língua chinesa;
- 3) Compreensão de textos;
- 4) Redacção de textos e capacidade de comunicação oral nas línguas chinesa e portuguesa.

Aos candidatos é permitida a consulta de dicionários de todos os tipos na prova de conhecimentos, à excepção de aparelhos electrónicos.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Local de afixação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, e disponibilizadas no *website* da DSE.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Sou Tim Peng, director dos Serviços.

正選委員：廳長 莫麗絲

顧問翻譯員 麥波

候補委員：顧問翻譯員 鄭美珍

顧問高級技術員 方秀萍

二零一五年三月五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$6,186.00)

Vogais efectivos: Cristina Gomes Pinto Morais, chefe de departamento; e

Mak Po, intérprete-tradutor assessor.

Vogais suplentes: Kwong Mei Chan, intérprete-tradutora assessora; e

Fong Sao Peng, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 6 186,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年二月二十六日於財政局

局長 江麗莉

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月二日於財政局

局長 江麗莉

為填補經由財政局以編制外合同任用的督察職程第一職階特級督察一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$3,065.00)

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicados na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 3 065,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行督察職程第一職階一等督察一缺的限制性晉級普通開考。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年三月五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

消費者委員會

名單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第五級別第一職階一等技術員三缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年一月二十一日在《澳門特別行政區公報》第三期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 葉毅全.....	82.39
2.º 李健輝.....	82.00
3.º 林祖軒.....	81.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一五年三月四日執行委員會認可)

二零一五年三月二日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會首席技術員 李樂天

正選委員：消費者委員會顧問高級技術員 袁奕虹

澳門監獄首席技術員 歐陽家寧

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 5, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Ngai Chun.....	82,39
2.º Lei Kin Fai.....	82,00
3.º Lam Chou Hin.....	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada pela Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, aos 4 de Março de 2015).

Conselho de Consumidores, aos 2 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Lee Lok Tin, técnico principal do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivas: Yuen Iek Hong, técnica superior assessora do Conselho de Consumidores; e

Ao Ieong Ka Neng, técnica principal do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

通告

Avisos

第CC/CE/2015/090號批示

Despacho n.º CC/CE/2015/090

根據第52/2015號經濟財政司司長批示及第4/95/M號法律第十條第一款c)項的規定，消費者委員會執行委員會於二零一五年二月二十六日第07/2015號會議記錄作出下列決議，以確保消費者委員會良好運作，履行法律所賦予之職責。

一、在消費者委員會執行委員會範圍內作出下列行為的權限，授予及轉授予執行委員會主席黃翰寧或其法定代任人：

(一) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(二) 批准免職及解除編制外合同、散位合同；

(三) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(五) 簽署計算及結算消費者委員會人員服務時間的證明文件；

(六) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(七) 批准消費者委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(八) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(九) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十一) 根據現行法例規定批准缺勤及享受年假；

(十二) 許可編制外合同及散位合同的自動晉階處理；

De acordo com o Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2015 e nos termos do disposto na alínea c) do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 4/95/M, a Comissão Executiva do Conselho de Consumidores tomou, em plenário de 26 de Fevereiro de 2015, Acta n.º 07/2015, as deliberações abaixo descritas, por forma a assegurar o bom funcionamento do Conselho de Consumidores, e na prossecução das atribuições legalmente previstas:

1. São delegadas e subdelegadas, no presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, Wong Hon Neng, ou seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito da Comissão Executiva:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

2) Conceder a exoneração e rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

5) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho de Consumidores;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho de Consumidores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

9) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

10) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

11) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor;

12) Autorizar processar a progressão automática dos contratos além do quadro e de assalariamento;

(十三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於消費者委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十五) 除上項所指開支外，批准消費者委員會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十六) 批准將被視為對消費者委員會運作已無用處的財產報廢；

(十七) 依法簽署應由消費者委員會訂立的合同有關的公文書；

(十八) 批准提供與消費者委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 在消費者委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十一) 確保消費者委員會的行政及財政管理，特別是分配任用消費者委員會輔助中心的工作人員，以及許可消費者委員會的財產之分配。

二、執行委員會主席得透過消費者委員會執行委員會的確認決議，將前款第(十一)至(二十一)項有關權限，轉授予執行委員會全職委員及輔助中心之工作人員。

三、對行使按現授予和轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現行權限的授權不影響收回的權力及監督權。

五、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙前款規定的適用。

六、執行委員會主席自二零一四年十二月二十日起在本授權和轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、廢止第CC/CE/2015/065號批示。

二零一五年二月二十六日於消費者委員會執行委員會

13) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

14) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Conselho de Consumidores, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;

15) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais fixos necessários ao funcionamento do Conselho de Consumidores, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Conselho de Consumidores que forem julgados incapazes para o serviço;

17) Outorgar, nos termos legais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Consumidores;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho de Consumidores, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Assinar todo o expediente dirigido a entidades e organismos locais ou exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Conselho de Consumidores;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

21) Assegurar a gestão administrativa e financeira do Conselho de Consumidores, nomeadamente decidir sobre a afectação dos trabalhadores do Núcleo de Apoio e autorizar a afectação patrimonial do Conselho de Consumidores.

2. O presidente da Comissão Executiva pode subdelegar, através da deliberação da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, as competências referidas nas alíneas 11) a 21), no vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva e nos trabalhadores do Núcleo de Apoio.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, a presente deliberação produz efeitos no dia da sua publicação.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo presidente da Comissão Executiva, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, a partir do dia 20 de Dezembro de 2014.

7. É revogado o Despacho n.º CC/CE/2015/065.

Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, aos 26 de Fevereiro de 2015.

執行委員會：

主席：黃翰寧

全職委員：陳漢生

非全職委員：吳燕天

A Comissão Executiva:

Presidente, Wong Hon Neng.

Vogal a tempo inteiro, Chan Hon Sang.

Vogal a tempo parcial, Ng In Tin.

第CC/CE/2015/091號批示

Despacho n.º CC/CE/2015/091

根據第CC/CE/2015/090號批示及第4/95/M號法律第十條第一款c)項的規定，經消費者委員會執行委員會於二零一五年二月二十六日第07/2015號會議記錄作出確定決議，以確保消費者委員會良好運作，履行法律所賦予之職責。

De acordo com o Despacho n.º CC/CE/2015/090 e nos termos do disposto na alínea c) do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 4/95/M, a Comissão Executiva do Conselho de Consumidores tomou, em plenário de 26 de Fevereiro de 2015, Acta n.º 07/2015, as deliberações abaixo descritas, por forma a assegurar o bom funcionamento do Conselho de Consumidores, e na prossecução das atribuições legalmente previstas:

一、在消費者委員會執行委員會主席範圍內作出下列行為的權限，轉授予執行委員會全職委員陳漢生或其法定代理人：

1. São subdelegadas, no vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, Chan Hon Sang, ou seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do presidente da Comissão Executiva:

(一) 批准提供與消費者委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho de Consumidores, com exclusão dos excepcionados por lei;

(二) 在消費者委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

2) Assinar todo o expediente dirigido a entidades e organismos locais ou exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Conselho de Consumidores;

(三) 批准金額不超過澳門幣一萬元的招待費。

3) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas).

二、在消費者委員會執行委員會主席範圍內作出下列行為的權限，轉授予研究計劃範疇協調員梁碧珊、消費者服務範疇協調員歐永棠及行政財政範疇協調員盧淑敏，若梁碧珊不在或因故不能視事期間由李詠琪代行；若歐永棠不在或因故不能視事期間由李珊珊代行；若盧淑敏不在或因故不能視事期間由葉少萍代行：

2. São subdelegadas, na coordenadora da área de estudos e planeamento, Leong Pek San, no coordenador da área de atendimento ao consumidor, Ao Weng Tong, e na coordenadora da área administrativa e financeira, Lou Sok Man, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do presidente da Comissão Executiva, sendo estes substituídos respectivamente pelas trabalhadoras Lei Weng Kei, Lei San San e Ip Sio Peng, nas suas ausências e impedimentos:

(一) 批准提供與其管轄範圍之存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no seu âmbito de competência, com exclusão dos excepcionados por lei;

(二) 對卷宗之組成及跟進作出決定及簽署一般往來文書。

2) Decidir sobre a instrução e acompanhamento dos processos e assinar o expediente geral.

三、第二款授予的簽署權不包括發往澳門特別行政區內外之所有政府公共實體的公函或文書。

3. A delegação de assinatura prevista no n.º 2 não abrange a de ofícios ou o expediente que deva ser endereçado a todas as entidades públicas do governo da Região Administrativa Especial de Macau, nem a daquele dirigido a entidades e organismos exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

四、對行使按現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

五、現行權限的授權不影響收回的權力及監督權。

5. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

六、本批示自公佈日起產生效力。

七、廢止第CC/CE/2015/066號批示。

二零一五年二月二十六日於消費者委員會執行委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$6,795.00)

6. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

7. É revogado o Despacho n.º CC/CE/2015/066.

Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 6 795,00)

金融情報辦公室

公告

金融情報辦公室為填補編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯及傳譯範疇)一缺,經二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定,投考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內,並上載於本辦公室網頁(<http://www.gif.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年三月五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$953.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica deste Gabinete, <http://www.gif.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Gabinete de Informação Financeira, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Março de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員三缺,經於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年二月二十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 李栩陽

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 馮高泉

行政公職局特級技術員 楊才煒

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年三月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$885.00)

通告

一、根據保安司司長於二零一五年一月十九日之批示，以及按現行第13/2002號行政法規第十條之規定，批准招考“第二十三屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員，本屆開設普通培訓課程，獲錄取修讀之學員在完成有關課程且成績及格，可就職成為基礎職程之警員或消防員，倘學員擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績及格，可就職成為專業職程之音樂、機械或無線電警員。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Hoi Jeong, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Fong Kou Chun, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Jeong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Aviso

1. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2015, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, está aberto o concurso de admissão ao 23.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. Sendo este um curso normal de formação, os instruendos que forem admitidos para a frequência do referido curso, e que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como bombeiros ou guardas da carreira de base, ou como guardas músicos, guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso.

2. *Requisitos gerais e especiais de admissão:*

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(二) 具備擔任公共職務之能力(參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定);

(三) 不處於現行第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況;

(四) 在錄取日,年齡介乎十八至三十五歲,即已滿十八歲但仍未滿三十六歲,而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期,該日期現訂為二零一六年三月二日;

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格;

(六) 須具備高中畢業學歷;

(七) 通過體能測試;

(八) 通過常識測試;

(九) 通過心理技術測試;

(十) 通過專業技能測試(只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者)。

三、須遞交之文件:

(一) 申請書(可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印,網址:<http://www.fsm.gov.mo/cfi>);

(二) 順序列出優先選擇課程聲明書(可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印,網址:<http://www.fsm.gov.mo/cfi>);

(三) 提交學歷證明文件副本(須出示正本,以供作認證本);

(四) 提交澳門特別行政區永久性居民身份證副本(須出示正本,以供作認證本);

(五) 提交由身份證明局發出之刑事紀錄證明書;

(六) 提交預防破傷風接種之有效證明書副本(須出示正本,以供作認證本);

(七) 倘投考人為未成年人,須提交投考人父母或監護人聲明同意投考人投考是次課程之文件之正本/鑑證本(式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印,網址:<http://www.fsm.gov.mo/cfi>);

(八) 倘投考專業職程者,須指出相關專業(式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印,網址:<http://www.fsm.gov.mo/cfi>)及提交專業技能之聲明書正本,或提交專業學歷證明副本(須出示正本,以供作認證本);

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial* da RAEM), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade, a data de admissão é fixada em 2 de Março de 2016;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

3. Documentos a apresentar no acto da inscrição:

(1) Requerimento (poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das Forças de Segurança de Macau (www.fsm.gov.mo/cfi));

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que pretende frequentar (poderá ser imprimida após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi));

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária (deve-se mostrar os originais, para efeitos de autenticação);

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(7) Original ou cópia autenticada notarialmente, do documento em que os pais ou o tutor do candidato declarem que concordam com a inscrição do candidato (se o candidato for menor) [o modelo poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi)];

(8) Original da declaração de competências profissionais ou cópias das justificações de habilitações profissionais (deve-se mostrar os originais, para efeitos de autenticação) se o candidato se inscrever nas carreiras de especialistas, devendo o mesmo indicar as respectivas carreiras [o modelo poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi)];

(九) 提交衛生局醫療咭(金咭)影印本。

四、網上預約及遞交文件之日期、地點及方法：

由二零一五年三月二十日上午九時至四月八日下午五時四十五分，可透過澳門保安部隊網頁進行網上預約，亦可於上述日期之辦公時間內到澳門保安部隊事務局進行自助網上預約，進行上述網上預約之人士，須同時預約到澳門保安部隊事務局遞交文件之時間。

完成網上預約後，須於二零一五年四月十日至四月二十三日按已預約之時間到澳門保安部隊事務局遞交第三點所載之文件。

五、招聘體格檢驗委員會的組成如下：

正選成員：

主席：消防局副消防總長 陳國棠

委員：馮慧盈醫生

陳成颺醫生

李韻瑩醫生

秘書：消防局副消防區長 吳偉明

候補成員：

主席：消防局副消防總長 林曉帆

委員：劉詠嚴醫生

趙德龍醫生

霍永廣醫生

秘書：消防局消防區長 劉振輝

六、典試委員會的組成如下：

正選成員：

主席：消防局副消防總長 吳家偉

委員：治安警察局警司 李華湘

消防局副一等消防區長 施曉恩

秘書：消防局副消防區長 黃濤

候補成員：

主席：消防局副消防總長 陳明德

委員：治安警察局警司 曾國雄

消防局副一等消防區長 郭斌

秘書：消防局消防區長 馮漢邦

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

4. *Data, local e método para a marcação através da internet e para a entrega de documentos:*

A partir das 9,00 horas do dia 20 de Março até às 17,45 horas do dia 8 de Abril de 2015, os interessados poderão efectuar a marcação para a entrega de documentos, através da *web page* das Forças de Segurança de Macau, ou dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nas horas de expediente do período supracitado, para a marcação *self-service*; os interessados que efectuem a marcação através da *internet*, deverão marcar também a hora para a entrega de documentos à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Os interessados que efectuem a marcação através da *internet*, deverão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para a entrega dos documentos mencionados em 3., entre os dias 10 e 23 de Abril de 2015, conforme a hora marcada.

5. *A Junta de Recrutamento é composta por:*

Efectivos:

Presidente: Chan Kuok Tong, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Dr.^a Fong Wai Ieng;

Dr. Chan Su Pio; e

Dr.^a Lei Wan Ieng.

Secretário: Ng Wai Meng, subchefe do CB.

Suplentes:

Presidente: Lam Io Fan, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Dr.^a Lao Weng Im;

Dr. Chio Tak Long; e

Dr. Fok Weng Kuong.

Secretário: Lau Chun Fai, chefe do CB.

6. *O Júri é composto por:*

Efectivos:

Presidente: Ng Ka Wai, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Lei Wa Seong, comissária do CPSP; e

Si Hio Ian, chefe assistente do CB.

Secretário: Wong Tou, subchefe do CB.

Suplentes:

Presidente: Chan Meng Tak, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Chang Kuok Hong, comissário do CPSP;

Kuok Pan, chefe assistente do CB.

Secretário: Fong Hon Pong, chefe do CB.

七、甄選方法、內容及標準：

(一) 體格檢驗：

內容及標準見現行第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A；

(二) 體能測試：

(1) 測試項目：

- 1) 80米計時跑；
- 2) 仰臥起坐；
- 3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；
- 4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；
- 5) 跳遠；
- 6) 跳高；
- 7) “庫伯氏”（Cooper）測試；
- 8) 平衡木步行。

(2) 測試標準：

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄內及上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/cfi>）內。

(3) 測試的詳細說明：

參閱現行第13/2002號行政法規第十六條第二款所指的附件B。

(三) 常識測試：

(1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；
- 3) 算術測試。

(2) 評分標準：

參閱現行第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試：

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

八、上述各項測試之時間表將於二零一五年三月十一日至二零一六年四月十一日期間，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通

7. Forma, conteúdo e critérios de selecção:

(1) Inspeção sanitária:

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(2) Provas físicas:

1) Itens das provas:

- (1) Corrida de 80 metros planos;
- (2) Flexões de tronco à frente;
- (3) Flexões de braços (só para os candidatos);
- (4) Extensões de braços (só para as candidatas);
- (5) Salto em comprimento em caixa de areia;
- (6) Salto em altura com fasquia;
- (7) Teste de *Cooper*;
- (8) Passagem de trave olímpica.

2) Critérios das provas:

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. O referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível no *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi).

3) Especificações das provas:

Vide o Anexo B, a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) Provas de conhecimentos gerais:

1) Itens das provas:

- Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;
- Ditado em língua inglesa;
- Prova de matemática.

2) Critérios de classificação:

– Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas Psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

8. Desde 11 de Março de 2015 até 11 de Abril de 2016, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor

告欄及上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>) 內。

九、本招考受第6/2002號法律、現行第13/2002號行政法規及第2/2008號法律之規範，以及補充適用現行《澳門公共行政工作人員通則》。

二零一五年二月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$7,714.00)

do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível no *web page* das FSM (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>).

9. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002, pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 e pela Lei n.º 2/2008, sendo o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aplicável subsidiariamente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 7 714,00)

治安警察局

通告

按照二零一五年二月二十五日刊登第八期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程六十個、音樂職程一個及機械職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一五年二月二十五日於治安警察局

代局長 吳王碧瑤警務總長

(是項刊登費用為 \$1,157.00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de sessenta vagas da carreira ordinária, uma vaga da carreira de músico e uma vaga da carreira de mecânico.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Fevereiro de 2015.

A Comandante, substituta, *Ung Vong Pek Io*, intendente.

(Custo desta publicação \$ 1 157,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de telecomunicações, em regime

開考，以填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員（電訊範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
岑偉江..... 71.78

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年二月二十七日批示確認）

二零一五年二月二十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 陳永紅

正選委員：首席高級技術員 李匡義

二等翻譯員（社會保障基金） 文麗菁

（是項刊登費用為 \$1,260.00）

按照刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員四缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：分
1.º 吳漢強..... 71.65
2.º 楊海濱..... 69.35
3.º 高小河..... 69.18
4.º 施希文..... 69.09

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年三月三日批示確認）

二零一五年二月二十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：首席高級技術員（職務主管） 劉少剛

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 鄭宇光

首席高級技術員（勞工事務局） 梁家裕

（是項刊登費用為 \$1,294.00）

de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Sam Wai Kong 71,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Fevereiro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Weng Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lei Hong I, técnico superior principal; e

Man Lai Cheng, intérprete-tradutora de 2.ª classe do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados: valores
1.º Ng Hon Keong..... 71,65
2.º Ieong Hoi Pan..... 69,35
3.º Kou Sio Ho..... 69,18
4.º Si Hei Man..... 69,09

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2015).

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional).

Vogais efectivos: Cheang U Kuong, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Leong Ka U, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

公告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年三月二日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,464.00）

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 2 de Março de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

澳門監獄

公告

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺；

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do Estabelecimento Prisional de Macau:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, de contrato além do quadro;

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

以散位合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年三月四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, de contrato além do quadro;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, de contrato de assalariamento.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n Coloane, Macau, e publicados no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Março de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一四年十二月三十一日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
毛沛姿	81.22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年二月九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等技術員 李嘉輝

正選委員：衛生局首席特級技術輔導員 蔣瑞瑜

民政總署一等技術員 Chan, Hermínia

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mo Pui Chi	81,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Fai, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Cheong Soi U, adjunto-técnico especialista principal dos Serviços de Saúde; e

Chan, Hermínia, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

根據二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行普通外科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一五年三月二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人： 分
 范世豪醫生 8.3 (不合格)
 二零一五年三月六日於衛生局

局長 李展潤

根據二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行之兒科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一五年二月二十六日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人： 分
 Jaime Sou da Rosa Duque 12.7
 二零一五年三月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,225.00)

公 告

按照社會文化司司長二零一五年二月十三日批示，有關刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補衛生局急診部以編制外合同制度任用醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，因沒有准考人而予以消滅。

二零一五年三月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$681.00)

(開考編號：A06/TSS/OCUP/2014)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）四缺，

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em cirurgia geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2015:

Candidato: valores
 Dr . Fan Sai Hou.....8,3 (reprovado)

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em pediatria — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2015:

Candidato: valores
 Jaime Sou da Rosa Duque12,7

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 225,00)

Anúncios

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2015, para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, no Serviço de Urgência, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* de Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, ficou extinto por não haver candidatos admitidos.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 681,00)

(Ref. do Concurso n.º A06/TSS/OCUP/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

經二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年三月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$953.00)

第1/P/15號公開招標——DR室裝修連CT室、DSA室毛坯間隔工程
公開招標

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：進行DR室裝修連CT室、DSA室毛坯間隔工程。
5. 最長施工期：180天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣壹拾肆萬元正 (\$140,000.00)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

res dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação – terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Concurso Público n.º 1/P/15 – Obra de remodelação da Sala de Radiografia Digital (DR) e de Compartimentos sem Acabamento (tosco) das Salas de Tomografia Axial Computadorizada (CT) e Angiografia de Subtracção Digital (DSA)

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: realização da obra de remodelação da Sala de Radiografia Digital (DR) e de Compartimentos sem Acabamento (tosco) das Salas de Tomografia Axial Computadorizada (CT) e Angiografia de Subtracção Digital (DSA).
5. Prazo máximo de execução: 180 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零一五年四月十日（星期五）下午五時三十分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院側之“博物館”。

日期及時間：二零一五年四月十三日（星期一）上午十時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零一五年三月十三日（星期五）下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$95.00（澳門幣玖拾伍元正），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

合理造價	50%
施工方案	15%
工程進度表	7.5%
施工期	7.5%
施工經驗	15%
廉潔誠信	5%

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 10 de Abril de 2015, sexta-feira, até às 17,30 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala do «Museu», situada junto ao Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora: dia 13 de Abril de 2015, segunda-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 13 de Março de 2015, sexta-feira, às 15,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas);

Preço: \$ 95,00 (noventa e cinco patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável	50%
Programa de execução da obra	15%
Progresso do projecto	7,5%
Prazo de execução	7,5%
Experiência em execução das obras	15%
Integridade e honestidade	5%

17. 附加的說明文件：由二零一五年三月十一日（星期三）至截標日止，投標者應前往東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一五年三月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,149.00）

第2/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年二月十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一台自動組織處理系統”進行公開招標。有意投標者可二零一五年三月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元正（\$39.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一五年三月十三日下午三時，前往仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之財產科集合，以便實地視察是次招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年四月八日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年四月九日下午三時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬柒仟元正（\$17,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年三月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,668.00）

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, a partir de 11 de Março de 2015, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 149,00)

Concurso Público n.º 2/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de processamento automático de tecidos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 11 de Março de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na Cave 1 da Secção de Património, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 13 de Março de 2015, às 15,00 horas, para visita às instalações a remodelar a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 8 de Abril de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 9 de Abril de 2015, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 17 000,00 (dezassete mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 668,00)

第7/P/15號公開招標

Concurso Público n.º 7/P/15

根據社會文化司司長於二零一五年二月十八日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年三月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元正（\$39.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年四月八日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年四月九日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍拾肆萬元正（\$540,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年三月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,464.00）

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 11 de Março de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 8 de Abril de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 9 de Abril de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 540 000,00 (quinhentas e quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年三月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$953.00)

(開考編號: 00214/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——語言治療)所必需的實習;以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈,准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年三月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$919.00)

(開考編號: 01013/03-T)

為填補衛生局以編制外合同制度招聘衛生局技術員職程第一職階二等技術員(食品質量與安全範疇)一缺,經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。知識考試之公告已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年三月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$749.00)

(開考編號: 00514/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(木器工範疇)兩缺,經二零一四年十一月五日第

Serviços de Saúde, aos 5 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

(Ref. do Concurso n.º 00214/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

(Ref. do Concurso n.º 01013/03-T)

Informa-se que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de qualidade e segurança alimentar, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

(Ref. do concurso n.º 00514/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年三月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$919.00)

res dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年三月二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,123.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

旅遊局

公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício

甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員八缺；

以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺；

旅遊局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺；

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺。

二零一五年三月三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

«Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Oito lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos por contrato além do quadro;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos por contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號: PT/003/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年二月十七日作出之批示，為澳門大學書院 (W33及W34) 供應及安裝電器設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年三月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一五年三月十三日上午十時正

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/003/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos eléctricos para os colégios residenciais (W33 e W34) da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 11 de Março de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aproveitamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A

在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一五年三月三十一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬叁仟元正（\$33,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年四月一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年三月二日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,906.00）

sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 13 de Março de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 31 de Março de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 33 000,00 (trinta e três mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 1 de Abril de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 2 de Março de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 906,00)

通告

澳門大學傳訊總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予公共關係處處長謝嘉儀或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

（三）簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一二年十月八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014, a directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Relações Públicas, Che Ka I, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade de que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 8 de Outubro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年二月十三日於澳門大學

傳訊總監 張惠琴

澳門大學傳訊總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一五年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予公共關係處處長謝嘉儀或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一二年十月八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年二月十三日於澳門大學

傳訊總監 張惠琴

澳門大學資訊及通訊科技代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一五年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第三款作出以下決定：

一、轉授予電腦教學暨技術服務處處長司徒瓊璠或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

Universidade de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2015.

A Directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau, *Cheong Wai Kam*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, a directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Relações Públicas, Che Ka I, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 8 de Outubro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2015.

A Directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau, *Cheong Wai Kam*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, o director, substituto, do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação da Universidade de Macau decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, Si Tou Kuok Fan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(三) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年二月十二日於澳門大學

資訊及通訊科技代總監 何偉耀

澳門大學資訊及通訊科技代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一五年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出以下決定：

一、轉授予電腦教學暨技術服務處處長司徒珣璠或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年二月十二日於澳門大學

資訊及通訊科技代總監 何偉耀

(是項刊登費用為 \$5,471.00)

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Director, substituto, do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação da Universidade de Macau, *Ho Wai Io*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, o director, substituto, do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação da Universidade de Macau decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, Si Tou Kuok Fan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Director, substituto, do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação da Universidade de Macau, *Ho Wai Io*.

(Custo desta publicação \$ 5 471,00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款規定，澳門大學校董會於二零一三年十二月十七日第二次會議決議核准澳門大學科技學院設立哲學博士（應用物理及材料工程）課程，並核准有關課程的學術與教學編排及學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。上述學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年二月二十六日於澳門大學

校董會主席 林金城

附件一

哲學博士（應用物理及材料工程）課程 學術與教學編排

一、學位：哲學博士（應用物理及材料工程）

二、主修專業：應用物理及材料工程

三、課程正常期限：36個月

四、畢業要求：

（一）修課：

1. 具備澳門大學或其他認可大學的物理、材料科學、機械工程、機電工程、土木工程、電機、電腦工程或其他相關領域的碩士學位，或同等學術資格的學生，須最少修滿31學分及所有科目成績合格。

2. 不具備上述碩士學位或同等學術資格的學生，須最少修滿46學分及所有科目成績合格。

3. 學生在被授予哲學博士（應用物理及材料工程）學位前，需至少已發表或已被接受發表兩篇國際期刊文章或國際會議文章，其中一篇論文必須以第一作者或第二作者（當指導老師為相關論文的第一作者時）發表於國際評審的期刊。

（二）撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：英文

De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau (UM), aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade, na sua 2.ª sessão realizada no dia 17 de Dezembro de 2013, deliberou aprovar a criação do curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais na Faculdade de Ciências e Tecnologia da UM, assim como aprovar a respectiva organização científico-pedagógica e plano de estudos, constantes dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos acima referidos aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho da Universidade de Macau, *Lam Kam Seng Peter*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais

1. Grau Académico: Doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais

2. Variante: Física Aplicada e Engenharia de Materiais

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação:

1) Componente lectiva:

1. Os alunos que sejam detentores do grau de mestre em Física, em Ciência de Materiais, em Engenharia Mecânica, em Engenharia Electromecânica, em Engenharia Civil, em Engenharia Eléctrica, em Engenharia Informática ou em outras áreas relevantes, conferido pela Universidade de Macau ou por outras universidades reconhecidas, e os alunos que possuam qualificações académicas equivalentes, deverão obter, no mínimo, 31 unidades de crédito e aprovação em todas as respectivas disciplinas.

2. Os alunos que não sejam detentores de qualquer um dos graus de mestre acima referidos nem das qualificações equivalentes, deverão obter, no mínimo, 46 unidades de crédito e aprovação em todas as respectivas disciplinas.

3. A atribuição do doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais depende, ainda, de publicação ou comunicação, ou de aceitação para publicação ou comunicação, de pelo menos dois artigos do respectivo aluno, em revistas ou conferências académicas, devendo ser, pelo menos, um desses artigos publicado numa revista académica, com revisão a nível internacional, do qual o aluno é o primeiro autor ou o segundo autor, caso o orientador seja o primeiro autor.

2) Elaboração de uma dissertação de doutoramento com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

附件二

哲學博士(應用物理及材料工程)課程
學習計劃

具備附件一第四項第一款第一點所提及的碩士學位或同等學術資格的學生：

科目	種類	每週課時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學(I)	"	4	1
大學教學(II)	"	4	1
主要科目			
固態物理	必修	3	3
材料的機械特性和行為	"	3	3
先進檢測儀器的材料鑑定	"	3	3
博士論文			
	必修	--	18
總學分			31

不具備附件一第四項第一款第一點所提及的碩士學位或同等學術資格的學生：

科目	種類	每週課時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學(I)	"	4	1
大學教學(II)	"	4	1
主要科目			
固態物理	必修	3	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais

Para os alunos com o grau de mestre ou qualificações académicas equivalentes, referidos no n.º 1 da componente lectiva no n.º 4 do Anexo I:

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Escrita Universitária I	»	4	1
Escrita Universitária II	»	4	1
Disciplinas principais			
Física do Estado Sólido	Obrigatória	3	3
Propriedades Mecânicas e Comportamento dos Materiais	»	3	3
Instrumentos Avançados para a Caracterização de Materiais	»	3	3
Dissertação de doutoramento			
	Obrigatória	--	18
Número total de unidades de crédito			31

Para os alunos sem o grau de mestre ou qualificações académicas equivalentes, referidos no n.º 1 da componente lectiva no n.º 4 do Anexo I:

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Escrita Universitária I	»	4	1
Escrita Universitária II	»	4	1
Disciplinas principais			
Física do Estado Sólido	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週課時	學分
材料的機械特性和行為	必修	3	3
先進檢測儀器的材料鑑定	"	3	3
從選修科目表中選5門科目	選修	15	15
博士論文	必修	--	18
總學分			46

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Propriedades Mecânicas e Comportamento dos Materiais	Obrigatória	3	3
Instrumentos Avançados para a Caracterização de Materiais	»	3	3
Cinco disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	15	15
Dissertação de doutoramento	Obrigatória	--	18
Número total de unidades de crédito			46

**哲學博士 (應用物理及材料工程) 課程
選修科目表**

科目	每週課時	學分
量子力學	3	3
電磁學	3	3
激光技術	3	3
薄膜物理	3	3
電子陶瓷材料	3	3
納米材料和納米技術	3	3
材料的相變	3	3
複合材料	3	3
應用物理專題	3	3
材料科學與工程專題	3	3
高端電化學能量轉換與儲存	3	3
高端的激光材料加工	3	3
腐蝕、磨損與表面工程	3	3
高端的材料失效分析	3	3

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

**Curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de
Materiais
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Mecânica Quântica	3	3
Electromagnetismo	3	3
Tecnologia Laser	3	3
Física de Filmes Finos	3	3
Materiais Electro-cerâmicos	3	3
Nanomateriais e Nanotecnologia	3	3
Transformações de Fases de Materiais	3	3
Materiais Compósitos	3	3
Tópicos Especiais em Física Aplicada	3	3
Tópicos Especiais em Ciência de Materiais e Engenharia	3	3
Conversão e Armazenamento Avançados de Energia Electroquímica	3	3
Processamento Avançado de Materiais com Laser	3	3
Corrosão, Desgaste e Engenharia de Superfície	3	3
Análise Avançada de Falhas de Materiais	3	3

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
何凱生.....	80.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年二月二十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席高級技術員 郭冬梅

正選委員：顧問高級技術員 梁雅媚

民政總署首席高級技術員 陳穎深

社會保障基金為填補以編制外合同任用的高級技術員職程之第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
劉建瑩.....	79.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年二月二十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 鄭敏儀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Ho Hoi Sang.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 5 de Março de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kuok Tong Mui, técnica superior principal.

Vogais efectivos: Coloane, Julieta Maria, técnica superior assessora; e

Chan Wing Sum, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lao Kin Ieng.....	79,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 5 de Março de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Man I, intérprete-tradutora assessora.

正選委員：首席高級技術員 郭冬梅

行政公職局一高等級技術員 李佩衡

(是項刊登費用為 \$2,412.00)

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制外合同人員：

翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十二缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,293.00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

通告

第01/CGPM/2015號批示

考慮到第26/2009號行政法規第二十二條及二十三條的規定及第292/2003號行政長官批示第三款(二)項的規定，本人現行使經二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊公佈

Vogais efectivas: Kuok Tong Mui, técnica superior principal; e

Lei Pui Hang, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 412,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, 1.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, abertos por anúncios publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Doze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Março de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 293,00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 01/CGPM/2015

Tendo em consideração o disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 15/2015, de 29 de Janeiro,

的一月二十九日第15/2015號社會文化司司長批示第三款所授予的權限，決定如下：

一、將下列的權限轉授予澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員朱妙麗：

(一) 簽署計算及結算澳門格蘭披治大賽車委員會工作人員服務時間的文件；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(四) 批准工作人員及其家屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(五) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(六) 批准金額不超過澳門幣一萬元的招待費。

二、同時，將下列的權限授予澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員朱妙麗：

(一) 批准澳門格蘭披治大賽車委員會工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及接受其缺勤解釋；

(二) 簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構，屬澳門格蘭披治大賽車委員會職責範圍內的文書。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權和監管權。

四、對行使本批示所載授權及轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、大賽車委員會助理協調員自二零一四年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自二零一四年十二月二十日起產生效力。

(經社會文化司司長於二零一五年三月三日批示確認)

publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série — Suplemento, de 13 de Fevereiro, determino:

1. São subdelegadas na coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, Chu Miu Lai, as competências para:

1) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal da Comissão do Grande Prémio de Macau;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

4) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil) patacas.

2. São, ainda, delegadas na coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, Chu Miu Lai, as competências para:

1) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal que integre a Comissão do Grande Prémio de Macau;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Comissão do Grande Prémio de Macau.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde 20 de Dezembro de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2015).

二零一五年三月五日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 5 de Março de 2015.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員六缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$851.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$851.00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員海上交通控制員職程第一職階特級海上交通控制員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 劉德衍.....	69.00
2.º 歐路易.....	68.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年二月二十五日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年二月十三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席特級海上交通控制員 Ricardo Agostinho Gomes

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Tak In.....	69,00
2.º Luis Au.....	68,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

正選委員：財政局特級技術輔導員 李淑雯

海事及水務局首席特級海上交通控制員

Reinaldo Antonio Lourenço

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

Vogais efectivos: Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Reinaldo Antonio Lourenço, controlador de tráfego marítimo especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

郵政局

名單

按照刊登於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補郵政局編制內技術員職程（郵政管理範疇）第一職階一等技術員五缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	梁敬賢	81.5
2.º	楊樹清	80.6
3.º	曹引桂	75.5
4.º	溫淑貞	68.8
5.º	曹美愛	67.3
6.º	鄭燦明	67.0
7.º	梁國健	65.0
8.º	周柏強	64.7
9.º	陳鳳霞	64.3
10.º	黃立勛	63.5
11.º	劉雪儀	63.0
12.º	譚海容	62.0
13.º	黃海青	61.2
14.º	林文兵	60.8
15.º	楊歡歡	60.5
16.º	黎可欣	60.2
17.º	莫紫茵	59.7
18.º	張龍威	59.3
19.º	區淑珩	59.0
20.º	甘智茵	58.5
21.º	程懿茵	58.3
22.º	容潔晶	58.0

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leung Keng In	81,5
2.º	Ieong Su Cheng	80,6
3.º	Chou Ian Kuai	75,5
4.º	Wan Sok Chan Rosalinda	68,8
5.º	Cho May Oy	67,3
6.º	Cheang Chan Meng	67,0
7.º	Leong Kok Kin	65,0
8.º	Chao Pak Keong	64,7
9.º	Chan Fong Ha	64,3
10.º	Wong Francisco	63,5
11.º	Lao Sut I	63,0
12.º	Tam Hoi Iong	62,0
13.º	Wong Hoi Cheng	61,2
14.º	Lam Man Peng	60,8
15.º	Ieong Fun Fun	60,5
16.º	Lai Ho Yan	60,2
17.º	Mok Chi Ian	59,7
18.º	Cheong Lung Vai	59,3
19.º	Ao Sok Hang	59,0
20.º	Kam Chi Ian	58,5
21.º	Cheng I Ian	58,3
22.º	Iong Kit Cheng	58,0

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
23.º	林達恆	57.7	23.º	Lam Tat Hang	57,7
24.º	陳麗嫦	57.3	24.º	Chan Lai Seong	57,3
25.º	劉嘉茵	56.3	25.º	Lao Ka Ian	56,3
26.º	冼潔儀	56.1	26.º	Sin Kit I	56,1
27.º	林美芳	56.0	27.º	Lam Mei Fong	56,0
28.º	梁慧恩	55.3	28.º	Leung Wai Ian	55,3
29.º	蔡可琪	55.0	29.º	Choi Ho Kei	55,0
30.º	馮鍾珽	54.8	30.º	Fong Chong Kok	54,8
31.º	江淑芳	54.5	31.º	Kong Sok Fong	54,5
32.º	鄧永雄	54.2	32.º	Tang Weng Hong	54,2
33.º	賈詩燕	54.0	33.º	Ka Si In	54,0
34.º	徐慧芝	53.8	34.º	Choi Wai Chi	53,8
35.º	葉綺雯	53.5	35.º	Ip I Man	53,5
36.º	李海	53.0	36.º	Lei Hoi	53,0
37.º	李玉康	52.8	37.º	Lei Iok Hong	52,8
38.º	霍詠珊	52.7	38.º	Fok Weng San	52,7
39.º	黃曉君	52.5	39.º	Wong Hio Kuan	52,5
40.º	黃碧麗	52.0	40.º	Wong Pek Lai	52,0
41.º	關如茵	51.5	41.º	Kuan U Ian	51,5
42.º	陳賢揚	50.7	42.º	Chan In Ieong	50,7
43.º	張俊傑	50.2	43.º	Cheung Chon Kit	50,2
44.º	陳藹儀	50.0	44.º	Chan Oi I	50,0

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：80名。

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：47名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年二月二十七日的批示確認)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 80 candidatos;

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 47 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2015).

二零一五年二月十二日於郵政局

典試委員會：

主席：局長 劉惠明

正選委員：廳長 陳念慈

廳長 溫美蓮

(是項刊登費用為 \$4,387.00)

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lau Wai Meng, directora.

Vogais efectivas: Chan Nim Chi, chefe de departamento; e

Van Mei Lin, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 4 387,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查（機電範疇）四缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	陳國健.....	81.39
2.º	麥浩賢.....	70.97
3.º	李德良.....	68.93
4.º	孔德安.....	64.92
5.º	陳敏鋒.....	64.57
6.º	何國洪.....	64.35
7.º	黃國偉.....	63.93
8.º	李紹佳.....	59.90
9.º	林志強.....	58.28
10.º	崔智文.....	57.47
11.º	樊清霞.....	51.19
12.º	吳海文.....	50.80
13.º	王明星.....	50.02

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：1名

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chen Guojian.....	81,39
2.º	Mak Hou In.....	70,97
3.º	Lei Tak Leong.....	68,93
4.º	Hong Tak On.....	64,92
5.º	Chan Man Fong.....	64,57
6.º	Ho Kwok Hung.....	64,35
7.º	Wong Kuok Wai.....	63,93
8.º	Lei Sio Kai.....	59,90
9.º	Lam Chi Keong.....	58,28
10.º	Choi Chi Man.....	57,47
11.º	Fan Cheng Ha.....	51,19
12.º	Ng Hoi Man.....	50,80
13.º	Wong Meng Seng.....	50,02

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: 1 candidato.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名

——因最後成績低於50分而被淘汰之投考人：4名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年二月三日於房屋局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 廖東明

正選委員：顧問高級技術員 張永堅

顧問高級技術員 林玉媚

(是項刊登費用為 \$2,690.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 1 candidato;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2015).

Instituto de Habitação, aos 3 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Cheong Veng Kin, técnico superior assessor; e

Lam Iok Mei, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 690,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補高級技術員組別之第一職階一等高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

二零一五年三月五日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,123.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicado na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 5 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局工作人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、散位合同人員：

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

二、編制外合同人員：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

技術員職程第一職階一等技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年二月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,838.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Para o pessoal em regime de contrato de assalariamento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 838,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門心理應用及發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號040/2015。

澳門心理應用及發展協會章程

第一章

名稱、會址、宗旨及存續期

第一條——本會定名為“澳門心理應用及發展協會”，葡文為“Associação de Apoio e de Desenvolvimento Psicológico de Macau”，葡文簡稱為“ADPM”，及英文為“Macao Association for Psychological Application and Development”，英文簡稱為“MAPAD”，會址位於澳門氹仔海洋花園大馬路第二街38號牡丹苑7樓F，會址經會員大會議決後可遷往其他地點。

第二條——本會是一個非牟利的私人實體，其宗旨是在澳門地區推廣有關心理學的應用及研究，並聯絡澳門地區以外的心理學會以進行文化及學術研究的交流。

第三條——本會之存立並無期限。

第二章

收入

第四條——本會之收入來源為：會員繳交之入會費、每年度之會費、以及公共機關、私人機構、會員或其他任何實體的捐贈或資助。

第三章

會員、名譽會員的權利與義務

第五條——1-凡具學士學位或以上程度，認同本會宗旨並聲明接受及履行本會會章及內部規章，經理事會核准後，均可成為會員；

2-心理學專業人士優先入會；

3-有突出優勢符合社團需求的專業性人才，經理事會核准，亦可入會；

4-會員分普通會員及名譽會員：

a) 普通會員須繳交會費；

b) 本會得邀請本地或外地的社會知名人士為名譽會員，但須得理事會投票通過。

第六條——普通會員之權利如下：

1-出席會員大會及具表決權；

2-選舉及被選擔任本會各項職位；

3-參與本會舉辦之各項活動；

4-享受本會給予之各種福利；

5-根據章程規定提出召開會員大會；

6-對本會之活動作出建議及意見。

第七條——普通會員之義務如下：

1-遵守本會會章、內部規章、會員大會及理事會各項決議；

2-按時繳交由會員大會訂定之年度會費；

3-協助及支持本會所舉辦之各項活動。

第八條——名譽會員的權利與義務：

本會所邀請的名譽會員毋需繳交會費，但亦無選舉及被選舉權。

第四章

本會領導機構

第九條——本會之領導機構如下：

1-會員大會；

2-理事會；

3-監事會。

第十條——會員大會之組成、召集及決議：

1-會員大會由所有具選舉權之會員組成，其決議具最高權力，須得到絕對多數出席該會議，並享有全部會員權利之會員表決通過；但法律規定需要更多票數之情況則除外。

2-會員大會是由會員大會主席團主持，主席團設主席一人及秘書二人，其由所有會員投票選出，任期為三年，最多得連任一次。

3-會員大會每年舉行一次平常會議，由理事會召集。若由理事會、五分之一會員、或會員大會執行委員會提出召集，得舉行特別會員大會。

4-會員大會的召集通知，應於開會前十個工作日以掛號信或簽收方式通知各會員，此通知應明確指出開會的日期、時間、地點及議事程式。

第十一條——會員大會的職權：

1-決定本會的會務方針及活動計劃；

2-制訂及修改本會規章；

3-選舉會員大會主席團、理事會及監事會的成員；

4-核准每年會費及入會費；

5-討論並通過理事會所提交之工作報告及年度預算；

6-決定本會資源的使用方式；

7-行使按法律及會章之規定而不屬於本會其他領導機構之職權。

第十二條——理事會之組成、選舉及決議：

1-理事會是由理事長一人、副理事長多人、財政一人及理事若干名組成，理事會的總成員數為單數。

2-理事會的成員是由會員大會具選舉權的會員選出，其任期為三年，最多的連任一次。

3-理事會的決定應由多數贊成才可通過。

第十三條——1-理事會的職權：

a) 管理及代表本會；

b) 執行會員大會所作出的決議；

c) 編制年度工作報告及賬目，以及活動計劃及預算，將之提交會員大會通過；

d) 處理一切與本會有關的事務；

e) 核准新會員之申請並交由會員大會確認。

2-理事長的職權：

a) 代表理事會；

b) 協調理事會的活動，召集並主持有關會議；

c) 行使由本會章程及內部規則所賦予的權力。

3-副理事長的權限為協助理事長執行其職權及當理事長出缺或不能視事時予以替代。

4-財政的權限為對本會的物料管理、處理來往帳目。

5-理事的權限為協理事會的工作。

第十四條——監事會設監事長一人，副監事長一人及委員一人，由會員大會選舉產生，任期兩年，監事會負責監察理事會之工作，查核本會賬冊，並對本會每年賬目報告提出意見。

第五章

會務顧問的權利及義務

第十五條——曾任本會領導機構之成員，經理事會發出邀請後得成為會務顧問。

第十六條——具有心理學碩士以上學歷者，經理事會發出邀請可以擔任專業顧問，其中在心理學界具有突出成就者，經理事會發出邀請可以擔任高級專業顧問。

第十七條——會務顧問和專業顧問得列席理事會議提供意見，但無投票權。

第六章

會徽

第十八條——下圖為本會所使用的會徽：



二零一五年三月五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,531.00)
(Custo desta publicação \$ 2 531,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門太極梅花螳螂拳協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為48號。該設立章程文本如下：

章程

第一章

會名、會址、宗旨

第一條——會名

中文名稱：“澳門太極梅花螳螂拳協會”。

第二條——會址

澳門高士德大馬路46號利嘉閣17樓L座，本會可透過理事會或會員大會決議更換會址。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為弘揚中國國術文化，團結世界各地熱愛中華武術的社團及組織，提昇會員的知識和加強之間的聯繫，支持澳門特別行政區政府施政，愛國愛澳，為在澳門推廣及傳承太極梅花螳螂拳的技藝作出貢獻。

第二章

會員資格、權利與義務

第四條——會員資格

凡對太極梅花螳螂拳有興趣者，經理事會批准後可成為會員。

第五條——會員之權利與責任

(1) 參加會員大會，研討及評價會務工作；

(2) 享有本會的選舉權和被選舉權；

(3) 參與本會的活動及享受本會的福利。

第六條——會員之義務

(1) 遵守本會章程、會員大會及理事會的決議等；

(2) 支持及協助會務工作；

(3) 協助推動本會的發展及促進會員間之合作；

(4) 維護本會的合法權益和尊嚴。

第三章

經費

第七條——經費來源：會員會費或得到理事會同意接受的其他合法資助。

第四章

組織架構

第八條——本會領導機構為會員大會；理事會；監事會。

第九條——會員大會

(1) 會員大會是最高權力機構，具有制定和修改會章，任免理事會及監事會成員，審議理事會工作報告及監事會財政報告；

(2) 會員大會由全體功能會員組成。每年至少召開一次會員大會。會員大會的召集至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程；出席會員大會的人數需達到全體會員人數的二分之一才可召開會員大會；若無法達到二分之一時，則一小時後不論出席人數多少，仍可召開會議；

(3) 會員大會可由理事會同意之下召開；或應不少於三分之一會員的聯名要求而特別召開；

(4) 會員大會的一般決議，需由超過出席大會之半數會員贊成通過方能生效；票數相同時主席可多投一票，但法律另有規定除外；

(5) 會員大會主席團設主席一名，由會員大會選出；任期三年；會員大會可設名譽主席若干名，由應屆理事會邀請，任期與應屆理事會一致；主席之職責為主持會員大會；當主席缺席時，由理事長代行其職責。

第十條——理事會

(1) 理事會是本會的執行機構，直接向會員大會負責，開展各項會務活動，接納新會員，對外代表本會；整理年度工作報告和財務報告交會員大會審議、通過；

(2) 理事會設理事長一名，其他理事若干名，總人數為單數；

(3) 理事會每屆任期為三年，成員得連選連任；

(4) 只有會員大會主席及理事長或經由理事會委任的發言人方得代表本會發表意見。

第十一條——監事會

(1) 監察理事會之行政活動；

(2) 查核本會之財務及收支狀況；

(3) 監事會設監事長一名，監事若干名，總人數為單數；

(4) 監事會每屆任期為三年，成員得連選連任。

第五章

章程修改及解散

第十二條——本章程經會員大會通過後施行，章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立，解散法人須獲得全體會員四分之三之贊同票通過。

第六章 附則

第十三條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十四條——本章程所未規範事宜，一概依澳門現行法律執行。

二零一五年二月二十七日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,850.00)
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵澳工商聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為52號。該設立章程文本如下：

粵澳工商聯會章程

第一章

總則

第一條——本會中文定名為「粵澳工商聯會」；

葡文名稱：Guangdong e Macau Federação da Indústria e Comércio；

英文名稱：Guangdong and Macao Federation of Industry and Commerce。

第二條——本會宗旨：

團結愛國愛澳工商界，維護粵澳兩地工商界合法權益，做好工商服務、產業推動工作，積極推動有利於深化粵澳合作的產業政策研究、產業平台搭建、企業項目對接、企業發展輔導等工作，為粵澳兩地經濟持續繁榮和中華民族的偉大復興而努力。

第三條——本會會址設在澳門青洲河邊馬路跨境工業區D3段SIM工業大廈二樓，在需要時經理事會同意，可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——本會會員分商號會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

一、商號會員：凡具本澳或內地營業牌照之工商企業、商號、工廠等，經本會商號會員介紹，均得申請加入本會為商號會員，每商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

二、個人會員：凡具本澳或內地營業牌照之工商企業、商號、工廠之負責人（如董事、經理、股東等）及高級職員，經本會個人會員介紹，均得申請加入本會為個人會員。

第五條——不論商號或個人申請入會，均須經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

- 一、選舉權及被選舉權；
- 二、批評及建議之權；
- 三、享受本會所辦文教、工商、康樂、福利事業之權。

獨附款：本條一款所指之選舉權及被選舉權，屬接納入會後三個月之會員方得享有。

第七條——本會會員有下列義務：

- 一、遵守會章，執行本會各項決議；
- 二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；
- 三、繳納入會基金及會費。

第八條——（一）普通會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月卅一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

（二）經本會查明身故之個人會員，及由於結束業務、解散及其他原因以致停業或不復存在之商號會員，其會員資格即告喪失。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第十條——本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

- 一、制定或修改會章；
- 二、選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；

三、決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

四、審查及批准理事會之工作報告。

第十一條——本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。任期為三年，連選得連任。惟會長連任原職不得超過兩屆。會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十二條——本會執行機構為理事會，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出之理事組成，且總數必為單數。理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。理事會成員任期三年，連選得連任。惟理事長連任原職不得超過兩屆。理事會設理事長一人，副理事長若干名。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作。理事會設文康聯絡部、工商事務部、區域合作部、策略研究委員會、青年委員會及婦女委員會等部門。正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得增設專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織之。理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。理事會職權如下：

- 一、執行會員大會之決議；
- 二、計劃發展會務；
- 三、釐定會員入會基金和會費金額、籌募經費；
- 四、向會員大會報告工作及提出建議；
- 五、依章召開會員大會。

第十三條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十四條——本會監察機構為監事會，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出若干名監事組成，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。監事會成員任期三年，連選得連任。惟監事長連任原職不得超過兩屆。其職權如下：

- 一、監察理事會執行會員大會之決議；
- 二、定期審查帳目；
- 三、得列席理事會議或常務理事會議；

四、對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第十五條——(一)本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長。可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權。本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。

(二)本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

第十六條——(一)商號會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

(二)本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。

第四章 會議

第十七條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，至少須於開會前八天以掛號信或簽收方式通知，方得開會，如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會；選舉正副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票。解散本會之決議，須獲得全體會員四分之三之贊成票。

第十八條——正、副會長，正、副理事長，正、副監事長聯席會議每年召開壹次；會長會議，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。

第十九條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第二十條——理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第五章 經費

第二十一條——本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第二十二條——本會經費收支，須由理事會報告經會員大會通過。

二零一五年二月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,780.00)
(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門黃氏宗親會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為55號。該設立章程文本如下：

澳門黃氏宗親會 章程

第一章

一般規定

第一條

名稱、性質及期限

本會中文名稱為“澳門黃氏宗親會”，葡文名稱為“Associação dos Apellidos WONG de Macau”，英文名稱為“Association of WONG Clansmen in Macau”。(以下簡稱“本會”)，屬非牟利社團，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條

住所及辦事處

本會地址為澳門西坑街22號明珠台第3座1樓E。經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條

宗旨

本會的宗旨為：

一、團結黃氏宗親，弘揚祖德，加強與海內外各地黃氏宗親之間的聯繫和舉辦聯誼活動，增進黃氏宗親之間的感情交流；

二、發揚愛國愛鄉，關心社會，並配合澳門特別行政區政府依法施政，開展各種慈善活動，發揚宗族優良文化傳統，為澳門和家鄉宗親的繁榮作貢獻。

第二章 會員與組織

第四條

會員

一、本會會員分為個人會員、團體會員、贊助會員和名譽會員。

二、本會會員申請資格如下：

(一)個人會員：凡黃氏宗親，不論性別、民族、信仰，居住在何國家、地區，只要品行端正，願意遵守本會章程者，得按下款申請成為本會會員；

(二)團體會員：凡黃氏宗親具法人資格的社團，不論在何國家、地區，願意遵守本會章程，得按下款申請成為本會團體會員；

(三)贊助會員：經本會認可贊助本會工作之個人或法人；

(四)名譽會員：經本會認可對本會貢獻卓著之個人或法人。

三、申請時應填具入會申請書，並繳納會費，經理事會審核通過者可成為本會會員。

四、除享有本會對會員賦予的福利外，個人會員及團體會員亦可出席會員大會和作出表決；而贊助會員及名譽會員不可在會員大會作出表決，但可享有本會賦予會員的其他福利。

五、每名團體會員應推派代表二人出席會員大會，以行使會員權利。

第五條

組織

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由理事長召集和由會長主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應會員大會會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五、會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議；如不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席會員人數多少均可行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條

理事會

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會之行政管理，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

第八條

監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會的任期為三年，可連選連任。

第三章 經費及其他

第九條 經費

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及相關機構和實體的資助。

第十條 附則

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而期間本會之管理由創設會員確保。

三、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

四、本章程如有未盡善處，均按澳門現行法律辦理。

二零一五年二月二十七日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界黃氏宗親友好協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為54號。該設立章程文本如下：

世界黃氏宗親友好協會

章程

第一章

一般規定

第一條

名稱、性質及期限

本會中文名稱為“世界黃氏宗親友好協會”，葡文名稱為“Associação de Ami-

zade dos Apelidos WONG no Mundo”，英文名稱為“Friendship Association of WONG Clansmen in Worldwide”（以下簡稱“本會”），屬非牟利社團，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條

住所及辦事處

本會地址為澳門西坑街22號明珠台第3座1樓E。經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條

宗旨

本會的宗旨為：

一、團結海內外黃氏宗親，加強各地宗親之間的聯繫和舉辦聯誼活動，互助互愛，開展各種慈善活動，增進宗親之間的感情交流。

二、發揚宗族優良文化傳統，傳播華夏優秀思想文化，共同為振興中華民族作出努力。

第二章

會員與組織

第四條

會員

一、本會會員分為個人會員、團體會員、贊助會員和名譽會員。

二、本會會員申請資格如下：

(一) 個人會員：凡黃氏宗親，不論性別、民族、信仰，居住在何國家、地區，只要品行端正，願意遵守本會章程者，得按下款申請成為本會會員；

(二) 團體會員：凡黃氏宗親具法人資格的社團，不論在何國家、地區，願意遵守本會章程，得按下款申請成為本會團體會員；

(三) 贊助會員：經本會認可贊助本會工作之個人或法人；

(四) 名譽會員：經本會認可對本會貢獻卓著之個人或法人。

三、申請時應填具入會申請書，並繳納會費，經理事會審核通過者可成為本會會員。

四、除享有本會對會員賦予的福利外，個人會員及團體會員亦可出席會員大會和作出表決；而贊助會員及名譽會員不可在會員大會作出表決，但可享有本會賦予會員的其他福利。

五、每名團體會員應推派代表二人出席會員大會，以行使會員權利。

第五條**組織**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條**會員大會**

一、本會最高權力機構為會員大會，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由理事長召集和由會長主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應會員大會會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議；

五、會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議；如不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席會員人數多少均可行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條**理事會**

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會之行政管理，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

第八條**監事會**

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會的任期為三年，可連選連任。

**第三章
經費及其他****第九條****經費**

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及相關機構和實體的資助。

第十條**附則**

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而期間本會之管理由創設會員確保。

三、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

四、本章程如有未盡善處，均按澳門現行法律辦理。

二零一五年二月二十七日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,258.00)
(Custo desta publicação \$ 2 258,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲武術聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為49號。該設立章程文本如下：

亞洲武術聯合會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本組織中文定名為“亞洲武術聯合會”，中文簡稱為“亞武聯”，英文譯名為“Wushu Federation of Asia”，由亞洲國家或地區的武術協會組成。

第二條**宗旨**

本會宗旨是推動亞洲的武術運動，通過比賽和交流加強相互間的友誼與合作。

第三條**會址**

本會會址：澳門凼星海大馬路105號金龍中心7樓J、K、L座。

第二章**會員和會友****第四條****會員**

(一) 每個國家或地區只能有一個統一的、有代表性的武術團體成為亞洲武術聯合會的會員或會友。

(二) 經該國家或地區奧林匹克委員會承認之武術團體方可成為亞洲武術聯合會會員。申請入會的團體必須經理事會審查同意，由會員大會批准。

第五條**會友**

(一) 未被該國家或地區奧委會承認，但得到該國家或地區最高體育當局認可的、有代表性的武術團體才能成為亞洲武術聯合會的會友。

(二) 會友可參加亞洲武術聯合會舉辦的活動，但沒有表決權，選舉權和被選舉權。

第六條**會員的權利與義務**

(一) 權利：會員可參加亞洲武術聯合會舉辦的活動及賽事並在召開會員大會時有表決權，選舉權和被選舉權。

(二) 義務：推動該國家武術運動發展從而使武術在亞洲地區得以發揚和傳承。

第三章 組織機構

第七條 組織機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，並由會員大會選舉產生會長一名，任期為三年。

(二) 召開會員大會時，各會員協會可派兩至三名代表出席，但每一會員協會只有一票表決權，會友可派同等名額的代表列席大會，但無選舉權與被選舉權。

(三) 會員大會每年舉行一次會議，通常在舉行亞洲錦標賽期間召開，由本會會長主持會議。

(四) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(五) 會員大會由半數以上會員代表出席方為有效。

第九條 理事會

(一) 理事會成員經會員大會選舉產生，在會員大會休會期間由理事會行使領導權。

(二) 理事會之權限為管理社團，提交年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務。

(三) 理事會會議每年至少召開一次，由理事長召集，理事會由3人以上單數成員所組成，其中一人為理事長。

(四) 理事會成員任期為三年，可連選連任。

第十條 監事會

(一) 監事會為本會之監察機構，設監事長一名，監事長由本會會長任命。

(二) 監事會會議由監事長召集，監事會由3人以上單數成員所組成，其中一人為監事長。

(三) 監事會之權限為監督預算案之執行，審核每年之財政報告及賬目，編制年度報告，在必要時，審查總會賬目。

(四) 監事會成員任期為三年，可連選連任。

第十一章 上訴

如對本會所作出之決定不服，可提上訴：

(一) 上訴期限：如無特別規定的，一般自上訴人被通知決定或被視為知悉決定或所起訴的事實起計，十天期內以書面形式提出上訴。

(二) 上訴人須於提出上訴的同時，交付上訴費，上訴得直與否，上訴費將不獲發還；上訴費金額由理事會訂定。

第四章 經費

第十二條

會費和特別條款

(一) 各會員協會申請入會時應先向亞武聯繳納兩百美元入會費。會員每年繳納一百五十美元，會友繳納一百美元的會費。入會費和會費金額的變動由會員大會確定。

(二) 入會費和會費用於開展亞武聯的一般活動。

(三) 如有必要，經會員大會通過可徵收特別費用。

(四) 每年6月30日以前入會的交全年會費。每年6月30日以後入會的交年度的50%會費。

(五) 每年會費應在12月31日前交亞武聯。

(六) 不按規定日期向亞武聯繳納會費的協會，將自動停止參加亞武聯的活動，不能參加會員大會的選舉，也不能參加錦標賽，直至付清會費才能恢復活動。

第十三條

經費來源

(一) 會員會友繳交之會費；

(二) 會員會友及社會熱心人士之捐贈及贊助；

(三) 政府有關部門資助。

第十四條

支出

(一) 亞武聯之支出由收入負擔；

(二) 費用開支手續要按亞武聯財務制度辦理。

第五章 錦標賽

第十五條

亞洲武術錦標賽

(一) 亞洲武術錦標賽每兩年舉行一次，在偶數年舉辦，如遇亞運會有武術比賽時則不再另行舉辦錦標賽。屆數按正式亞洲錦標賽的屆數排列。

(二) 錦標賽的地點最遲在賽前兩年由會員大會決定。在特殊情況下，由理事會有關會員決定。

(三) 提出申請舉辦錦標賽的會員協會，必須於會員大會前提交書面申請和計劃概述，並保證允許所有會員協會參賽。

(四) 由會員大會決定的錦標賽舉辦協會，因故不能如期舉辦，須在一年前通知理事會，可由下一屆舉辦協會替補。

第十六條

亞洲青少年武術錦標賽

(一) 亞洲青少年武術錦標賽每兩年舉行一次，在奇數年舉辦。

(二) 錦標賽的地點最遲在賽前兩年由會員大會決定。在特殊情況下，由理事會有關會員決定。

(三) 提出申請舉辦錦標賽的會員協會，必須於會員大會前提交書面申請和計劃概述，並保證允許所有會員協會參賽。

(四) 由會員大會決定的錦標賽舉辦協會，因故不能如期舉辦，須在一年前通知理事會，可由下一屆舉辦協會替補。

第六章

其他

第十七條

工作語言

本會的正式工作語言為漢語和英語。

第十八條

章程的修改與解釋

(一) 章程修改須經出席人數四分之三以上同意方為有效。章程的解釋權屬理事會，章程未盡事宜，由理事會處理，並報告會員大會。

(二) 本會之解散，需經全體會員四分之三以上同意通過。

二零一五年二月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,048.00)
(Custo desta publicação \$ 3 048,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門基層社企組織

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為51號。該設立章程文本如下：

澳門基層社企組織**【章程】****第一章****總則**

第一條——本組織中文名稱為“澳門基層社企組織”，英文名稱為“Macao Grassroots Social Enterprises Organization”，葡文名稱為“Organização de Empresas Sociais para a Camada Desfavorecida de Macau”（以下簡稱本組織）。

第二條——本組織地址設於澳門鏡湖馬路41A雅儀樓地下，經理事會同意會址可以遷往任何地方辦公。

第三條——本組織宗旨：

1、愛國愛澳，支持一國兩制，團結社群，支持澳門特區政府依法施政。

2、結聚澳門基層市民共建和諧社會，推動澳門特區經濟可持續多元發展，共創繁榮穩定。

3、積極關注澳門特區基層市民，弱勢社群，貧困家庭等給予援助和支持，解決其生活所需。

4、團結基層百姓，發揮互助互愛精神，支持參與社會公益活動，並透過舉辦慈善活動幫助有需要人士。

5、本組織助基層市民減降生活壓力，抗通脹、保民生、助維穩、利和統。

6、推動基層百姓多聯繫祖國貧困社區之間的交流互動，同舟共濟，守望相助。

第四條——本組織為非牟利團體。

第二章**會員**

第五條——凡持有澳門居民身份證，年滿十八周歲，有興趣投入服務社會基層之人士，均可申請成為本組織會員。

第六條——會員權利：

1、參加會員大會及參與本組織所舉辦之各項活動；

2、可享受本組織所辦之福利，康樂活動之權利；

3、享有選舉權和被選舉權。

第七條——會員義務：

1、必需遵守本組織會章及決議之義務；

2、必需按時繳交會費；

3、不得作出損害本組織聲譽之行為。

第八條——本組織會員如嚴重破壞本組織聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍。

第三章**組織**

第九條——會員大會：

1、會員大會有權制定和修改會章，選舉和任免理事會及監事會成員，每年最少召開一次；至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

2、會員大會須在半數以上會員出席之情況下，方可作出決議，如遇流會，則可由出席人數不得少於全體會員的四分之一的會議代之。

3、會員大會由會長主持，理事長召開。

4、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第十條——理事會：

1、理事會為本組織的行政管理機構，由會員大會選出九名或以上單數成員組成，其中包括會長、副會長、理事長各一名、副理事長、秘書及理事若干名；

2、當中以會長一人為理事會最高負責人，對外代表本組織，對內指導理事會運作及執行會員大會的決議；副會長協助會長工作；理事長負責對外代表本組織推廣其宗旨，加強對外的聯誼與交流；

3、根據工作需要，可下設其他專責委員會，具體運作模式及職能，由內部規章確定；

4、理事會的任期為三年，連選得連任。

第十一條——監事會：

1、監事會監察理事會的工作，並向會員大會報告；

2、監事會由會員大會選出三名成員組成，其中包括監事長一人及兩名監事；

3、監事會成員不得代表本組織發表任何意見；

4、監事會的任期為三年，連選得連任。

第四章**附則**

第十二條——本組織財政收入來自會員會費、不附帶條件的捐款和相關機構的資助及募集。

第十三條——為推動會務，因此本組織將聘請有名望之社會賢達擔任永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、及行政顧問等。

第十四條——本組織各項經費由會費、捐獻及募集，贊助撥充。

第十五條——本章程解釋權屬理事會。

二零一五年二月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$1,838.00）

（Custo desta publicação \$ 1 838,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門乳腺協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為47號。該設立章程文本如下：

第一章**總則**

第一條——名稱及會址

（1）本組織訂定之中文名稱為“澳門乳腺協會”，葡文名稱為“Associação de Glândula Mamária de Macau”，英文名稱為“Macau Breast Association”，以下簡稱“本組織”。

(2) 本組織之會址設於“澳門燒灰爐街18-24號峰景花園11樓B”，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

第二條——宗旨及存續期

本組織為一存續期無限的非牟利慈善組織，本會之宗旨是：

1. 關注乳房健康，推廣乳腺健康教育，增加公眾對乳房的認識，瞭解早期檢查乳癌的重要性。
2. 通過相關團體組織或和其他有共同目標的國際組織，提高預防及治療乳房疾病的醫療水平。
3. 透過相關的資料數據，進行有關乳腺疾病的研究。
4. 關注澳門腫瘤流行病學。
5. 推廣癌症早期篩查的重要性。

第二章

會員

第三條——組織章程大綱簽署的發起人及願意遵守本會組織章程大綱及組織章程細則的皆可申請入會，經本組織審核後，即成為本組織的正式會員。

第四條——會員權利

享有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第五條——會員義務

本組織會員應遵守下列之各項義務：

- (1) 遵守本組織章程，各項內部規章和細則、服從會員大會及理事會之決議。
- (2) 按時繳交由理事會所訂定之會費。

第六條——會員資格終止及喪失

(1) 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請。

(2) 凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動終止。

(3) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員；情況嚴重者可由理事會提議，將有關會員開除出會。

第三章

組織架構

第七條——本組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本組織最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員等；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書一人。

第十條——本組織執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長、理事若干人，總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本組織監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，由理事長召集，會員大會主席主持。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。大會之召集至少提前八日以掛號信方式或提前八日透過簽收方式進行。召集書內標示明顯之會議日期、時間、地點及議程。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會會議、監事會會議每四個月召開一次。

第十五條——理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第十七條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章

經費

第十八條——本組織經費源於會員會費或各界人士及慈善團體等贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第十九條——本組織按工作需要得聘榮譽會長、名譽會長、顧問等支持會務發展，且得聘任會務總監，指導會務工作。

第二十條——在本組織成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該大會上選出各機關成員。

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一五年二月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,940.00)
(Custo desta publicação \$ 1 940,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

月光慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為50號。該設立章程文本如下：

月光慈善會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“月光慈善會”，葡文名稱為“Associação de Beneficência UT KUONG”，英文名稱為“UT KUONG Charity Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為以林光達醫生及陳月芳女士名義行善積福，貢獻社會。

第三條

會址

本會會址設於澳門蓮莖巷26號新洲大廈1樓B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡為林光達醫生及陳月芳女士宗親，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年二月二十七日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,543.00)
(Custo desta publicação \$ 1 543,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門的士聯盟協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為56號。該設立章程文本如下：

澳門的士聯盟協會

Associação de União de Taxistas de Macau

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱定名為“澳門的士聯盟協會”，以下簡稱為本會。

葡文名稱為“Associação de União de Taxistas de Macau”。

第二條 會址

本會會址設於澳門騎士馬路13號佑華大廈地下E舖，本會亦可根據將來業務發展需要，通過理事會之相關決議，會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條 宗旨

(一) 愛國愛澳、團結本澳的士職工、提升的士服務、促進社會繁榮及維護職工權益；

(二) 支持特區政府依法施政，主張關心和參與社會事務；

(三) 定期舉辦各類大中小型的福利、文娛康樂等活動；

(四) 本會為非牟利團體。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡屬本澳永久性居民，現職的士司機或團體會員，承認與遵守本會章程，經理事會商討，一經批准後可履行入會手續，即可加入本會成為會員。

第五條 會員權利與義務

本會會員享有以下權利：

(一) 擁有選舉權及被選舉權；

(二) 會員可被指派代表參加會員大會；

(三) 對本會之會務作出建議、批評及諮詢權利；

(四) 參與本會所舉辦之各類活動。

本會會員具有以下義務：

(一) 如屬本會會員，需遵守本會會章；

(二) 服從會員大會和理事會之決議；

(三) 按時繳交月費。

第六條 紀律處分

本會會員不得作出損害本會聲譽之行為，如有發現嚴重破壞本會聲譽，一經調查屬實後，有權終止其會員會籍。

第三章 組織

第七條 會員大會

(一) 會員大會是本會最高權力機構；

(二) 會員大會負責制定與修改章程；

(三) 選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；

(四) 審議理事會年度工作報告及財務報告；

(五) 決定會務方針及終止相關事宜。

第八條 會員大會主席團

會員大會主席團由三人組成，分別設有主席一人、副主席一人、秘書長一人，由會員大會選舉產生，任期為三年。

第九條 會員大會會議

(一) 會員大會會議每年召開一次，並由理事會負責召開，會員大會之召集須提前八日以掛號信通知會員，或以書面方式通知，召集書內容載明會議日期、時間、地點和議程；

(二) 在必要的情況下，理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議；

(三) 會員大會召開時，出席人數如不足半數，則半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議；

(四) 經第二次召集之會員大會，則以當時出席人數為準，不論出席會員人數多少，所表決事項均屬有效，但法律另有規定者除外；

(五) 會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外；

(六) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條 理事會

(一) 理事會為本會日常會務之行政機構，負責管理及執行日常會務之工作；

(二) 理事會總人數須由單數成員組成，並經會員大會選出五人或以上成員組成；

(三) 理事會設有理事長一名、副理事長和理事若干名；

(四) 每屆理事會任期為三年，連選得連任，但理事長任期不得超過兩屆。

第十一條 監事會

(一) 監事會是本會監察機構，負責監督理事會各項工作之進展，查核本會賬目及相關之財務運作，監查年度活動並製定報告回報；

(二) 監事會由三人或以上組成，其中包括監事長、副監事長各一名及監事若干名，組成人數必須為單數；

(三) 每屆監事會任期三年，連選得連任。

第十二條 名譽職銜

本會經理事會通過聘請名譽會長，會長，名譽顧問及會務顧問等名譽職員成員，以推動本會之會務發展。

第四章 附則

第十三條 經費

(一) 會員會費收入；

(二) 第三方給予的贊助；

(三) 不附帶任何條件的捐贈；

(四) 政府資助及社會機構的贊助。

第五章 內部規章

第十四條

理監事會及會員規章

(一) 為完善本會會務之運作機制，另訂理監事會及會員規章；

(二) 通過內部規章，可設立澳門的士事務部等有關部門具體開展各項會務。

第十五條

章程之修改及闡釋

(一) 本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過；

(二) 本會會章之闡釋權屬理事會。

二零一五年二月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,621.00)
(Custo desta publicação \$ 2 621,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

勁爆音樂藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年二月二十七日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為53號。該設立章程文本如下：

勁爆音樂藝術協會

第一章

總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為“勁爆音樂藝術協會”；

英文名稱為“Bomb Music and Arts Association”。

第二條——本會會址：

澳門士多鳥拜斯大馬路7-9號豐裕大廈7樓A座。

第三條——宗旨：

促進本澳音樂藝術發展，並達至向青少年及社會大眾推廣藝術的使命。

第二章

會員

第四條——凡對藝術感興趣，及由最少一位會員推薦，均可申請成為會員。

第五條——所有入會申請須經理事會審核通過，惟創會會員除外。

第六條——會員之權益：

一、參與會員大會會議；

二、有選舉權與被選舉權；

三、參與本會舉辦之各項活動。

第七條——會員之義務：

- 一、遵守本會章程及會員大會之決議；
- 二、協助本會發展並提高本會聲譽。

第三章 組織架構

第八條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設主席一名及副主席一名。

二、會員大會的權限：

- 1、通過、修改及解釋本會章程；
- 2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；
- 3、訂定本會工作方針；
- 4、審議及通過理事會提交之年度工作，財務報告及次年度工作計劃；
- 5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及理事長召開。應理事會提議，亦可召開特別會議。

2、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會之職權：

- 1、確保執行本會章程；
- 2、負責會內之行政及財政工作；
- 3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；
- 4、執行會員大會通過之決議；
- 5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會的組成及職權：

一、監事會之組成：由單數成員組成，其中一人為監事長。

二、監事會之職權：

- 1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；
- 2、監察理事會對會員大會決議的執行；
- 3、監督各項會務工作的進行。

第四章 經費

第十二條——經費來源：

- 一、所有會員繳付的入會費及年費；
- 二、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；
- 三、本會開展各項活動的各種收入。

二零一五年二月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,680.00)
(Custo desta publicação \$ 1 680,00)

第一公證署

證明

同善堂

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號039/2015。

同善堂之修改章程

第三章 組織機構

第一節 機構

第五條——本會設有以下組織機構：

- A) 會員大會；
- B) 值理會；
- C) 監事會。

本會各組織機構成員由會員大會選舉中產生，任期三年，可連選連任；但會員大會主席、值理會主席、監事會監事長只能連任壹屆。

第三節 值理會

第九條——組成

一、值理會為本會之行政管理機構，由不少於三十名成員組成，但人數必為單數，由本機構成員互選出一名主席、不少於六名副主席、一名秘書、一名財務及若干名值理；

二、值理會之成員每三年由會員大會在享有完全權利的會員中選出。

第四節 監事會

第十三條——組成

一、監事會成員由不少於七名成員組成，但人數必為單數，由本機構成員互選一名監事長、若干名副監事長、一名秘書及若干名監事；

二、監事會之成員每三年由會員大會在享有完全權利的會員之中選出。

二零一五年三月二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

澳門泊車管理股份有限公司

公司總辦事處：澳門南灣大馬路693號大華大廈14樓

公司資本：MOP\$10,000,000澳門商業登記局登記編號2.146

股東常會

召集書

根據法律及章程的規定，茲召集澳門泊車管理股份有限公司股東出席於二零一五年三月三十一日下午三時正在本公司總辦事處舉行的股東常會。議程如下：

1. 對董事會有關二零一四年度的報告、資產負債表及帳目以及監事會有關二零一四年度的意見書進行議決；

2. 對運用盈餘進行議決。

根據商法典第二百二十二條第二款及第四百三十條的規定，自本召集書公佈日起，有關條文所規定的資訊材料已置於公

司總辦事處供股東在辦公時間內查閱。資訊材料主要指帳目文件及董事會遞交的建議。

二零一五年二月十二日

股東大會主席

TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A.

CPM – COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

Sede: Avenida da Praia Grande n.º 693 — Edifício Tai Wah – 14.º andar – Macau

Capital Social: MOP\$ 10 000 000

Matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Macau sob o n.º 2.146

Assembleia Geral Ordinária

Convocatória

Em cumprimento das disposições legais e estatutárias, são convocados os accionistas da Sociedade «C.P.M. — Companhia de Parques de Macau, S.A.» para reunirem em Assembleia Geral Ordinária, a realizar na sede social, no próximo dia 31 de Março de 2015, pelas 15 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o Relatório de Gestão do Conselho de Administração, o Balanço, as Contas e o Parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2014; e

2. Deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 222.º e no artigo 430.º do Código Comercial, desde a data da publicação desta convocatória serão facultados à consulta dos accionistas, na sede social e às horas de serviço, os elementos de informação preparatória previstos nessas normas, designadamente os documentos de prestação de contas e os textos das propostas a apresentar pelo Conselho de Administração.

Macau, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A., representada por Dr. José Pedro Poiares Cobra Ferreira.

(是項刊登費用為 \$919,00)

(Custo desta publicação \$ 919,00)

**澳門生產力暨科技轉移中心
召集書**

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一五年三月二十日（星期五）上午十一時正，在位於上海

街175號中華總商會大廈7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 經濟財政司司長批示委任諮詢會主席及社員大會秘書審議；

2. 由理事會主席作二零一四年度中心工作情況報告；

3. 由理事會副主席作二零一四年度中心財務狀況報告；

4. 聽取監事會對以上項目之意見；

5. 討論及表決二零一四年度工作報告及財務報告；

6. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一五年三月四日

澳門生產力暨科技轉移中心

大會主席 徐偉坤

CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 20 de Março de 2015 (6.ª feira), pelas 11 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, Auditório, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Despacho do Secretário para a Economia e Finanças sobre a nomeação do presidente do Conselho Geral e da secretária da Mesa da Assembleia Geral;

2. Apresentação pelo presidente da Direcção, do Relatório de Trabalhos de 2014;

3. Apresentação pelo vice-presidente da Direcção, das Contas referentes ao exercício de 2014;

4. Parecer do Conselho Fiscal sobre os Relatórios acima referidos;

5. Discutir e votar o Relatório de Trabalhos e as Contas referentes ao exercício de 2014;

6. Outros assuntos

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma 2.ª convocação e reunirá, sendo a reunião considerada válida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 4 de Março de 2015. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, Tsui Wai Kwan.

(是項刊登費用為 \$976,00)

(Custo desta publicação \$ 976,00)

澳門電力股份有限公司

召集平常股東大會通告

依照法律及本公司章程之規定，商業及動產登記局編號590 (SO)，茲定於二零一五年三月三十日（星期一）下午五時三十分，假座本公司位於澳門馬交石炮台馬路“澳電大樓”十四樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

(1) 討論及表決2014年度董事會之報告書、財務報表及監事會的意見書；

(2) 討論及表決由董事會建議有關盈餘之運用；

(3) 選舉公司機關；

(4) 與本公司有關之其他事項。

議程內，第1及第2項之相關文件，各股東均可於辦公時間內向本公司查閱。

此致

各股東台照

股東大會主席何超瓊 啟

二零一五年二月十六日於澳門

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

Assembleia Geral Ordinária

Convocação

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 590 (SO), para reunir, em sessão ordinária, no dia 30 de Março de 2015 (Segunda-feira), pelas 17,30 horas, na sede social da Sociedade, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício «CEM», 14.º andar, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente ao exercício do ano de 2014 e o parecer do Conselho Fiscal;

2. Discussão e deliberação sobre a proposta de aplicação de resultados formulada pelo Conselho de Administração;

3. Eleição de órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Todos os documentos mencionados nos n.ºs 1 e 2 da Ordem de Trabalhos, bem como os documentos com os mesmos conexos, encontram-se na sede social para consulta dos Senhores Accionistas, durante as horas de expediente.

Macau, aos 16 de Fevereiro de 2015. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Dr.ª Pansy Ho.

(是項刊登費用為 \$805.00)
(Custo desta publicação \$ 805,00)

SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL GOLDEN CROWN, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, é convocada a Assembleia Geral Ordinária desta Sociedade para reunir no Edifício «Ocean Tower», 4.º andar, sito na Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 388, Taipa, Macau, no dia 26 de Março de 2015, pelas 16 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração da Sociedade, referentes ao ano económico de 2014, e do respectivo parecer do Conselho Fiscal;

2. Tratar de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 4 de Março de 2015. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Ho Hao Veng.

(是項刊登費用為 \$306.00)
(Custo desta publicação \$ 306,00)

澳門航空股份有限公司

(澳門商業及動產登記局註冊編號9578 (S.O.))

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十六條及第十七條之規定，謹定於二零一五年三月

二十六日(星期四)下午三時三十分，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號18樓會議室召開平常股東大會，大會議程如下：

一、審議及表決董事會提交截至二零一四年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會及核數師報告之意見書；

二、審議及表決截至二零一四年十二月三十一日營業年度盈餘運用之建議；

三、審議及表決有關贖回沒有投票權優先股(B股)，股票序號3,000,001 — 3,500,000之事宜；

四、選舉公司機關成員；

五、與本公司有關之其他事項。

二零一五年三月二日於澳門

股東大會主席團主席 中國航空(澳門)有限公司(由鄭岩代表)

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

(Matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 9578 (S.O.))

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 16.º e 17.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Ordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., para reunir no dia 26 de Março de 2015 (quinta-feira), pelas 15,30 horas, na sede social, sita em Macau na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo conselho de administração, acompanhados do parecer do conselho fiscal e do relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014;

2. Apreciar e deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2014;

3. Apreciar e deliberar sobre a proposta de remissão das acções preferencias sem direito a voto com o número de ordem 3,000,001 — 3,500,000 (acções do tipo B);

4. Eleição dos membros dos Órgãos Sociais;

5. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 2 de Março de 2015. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Companhia Nacional de Aviação da China (Macau) Limitada (representada por Zheng Yan).

(是項刊登費用為 \$930.00)
(Custo desta publicação \$ 930,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會

會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為3053號，164頁，第C8簿冊，現定於二零一五年三月二十五日下午四時正在澳門友誼大馬路918號世界貿易中心9樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

(一) 討論及議決有關截至二零一四年十二月三十一日止營業年度之財務報告及監事委員會之意見。

(二) 改選董事會成員事宜。

(三) 解決其他應辦事宜。

註：上述召集書已於二零一五年三月四日刊登於澳門日報及Macau Hoje。

澳門，二零一五年三月四日

股東大會主席 廖偉芸

TRANSMAC — TRANSPORTES URBANOS DE MACAU S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da Transmac — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 3053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia 25 de Março de 2015, pelas 16 horas, na respectiva sede social, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.ºs 918 a 948, Edifício «World Trade Centre Macau», 9.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014;

2. Reeleger o Conselho de Administração;

3. Resolução de outros assuntos de interesse da Sociedade.

Nota: A convocatória acima referida já se encontra publicada em 4 de Março de 2015 nos jornais Diário de Macau e Macau Hoje.

Macau, aos 4 de Março de 2015. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

(是項刊登費用為 \$726.00)
(Custo desta publicação \$ 726,00)

澳門通股份有限公司

股東大會

會議召集書

根據公司章程第十五條及第十六條規定，澳門通股份有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為20621 (SO) 號，現定於二零一五年三月二十五日下午五時正在本公司辦事處，澳門友誼大馬路918號世界貿易中心13樓A-B座，召開股東大會平常會議，議程如下：

(一) 討論及議決有關截至二零一四年十二月三十一日止營業年度之董事會報告書、資產負債表及帳目，以及獨任監事之意見書。

(二) 解決其他應辦事宜。

以上第(一)項議決的所有相關資料及文件已於本召集日起存放於上述之本公司辦事處，各股東可於本公司辦公時間到來查閱。

澳門，二零一五年三月四日。

註：上述召集書已於二零一五年三月四日刊登於澳門日報及Macau Hoje。

股東大會主席 廖僖芸

MACAU PASS S.A.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos dos artigos 15.º e 16.º dos Estatutos da Sociedade, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da Macau Pass S.A., registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 20621, para se reunir no dia 25 de Março de 2015, pelas 17 horas, na respectiva sede social, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.ºs 918 a 948, Edifício «World Trade Centre Macau», 13.º andar «A» e «B», com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas e o parecer do Fiscal Único, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014;

2. Resolução de outros assuntos de interesse da Sociedade.

Todos os documentos e informações relacionados com o ponto 1 da agenda, encontram-se desde já na sede social da Sociedade à disposição dos accionistas para consulta durante o horário de trabalho.

Nota: A convocatória acima referida já se encontra publicada em 4 de Março de 2015 nos jornais Diário de Macau e Macau Hoje.

Macau, aos 4 de Março de 2015. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

(是項刊登費用為 \$795.00)
(Custo desta publicação \$ 795,00)

澳門國際機場專營股份有限公司

召開會議通知

普通股股東大會

二零一五年三月三十日

下午四時三十分

本人根據公司章程第十五條第一款的規定，召開澳門國際機場專營股份有限公司(登記編號：3307 SO)股東大會普通會議。會議定於二零一五年三月三十日下午四時三十分在位於澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司住所內舉行，會議議程如下：

一. 議決由董事會通過的二零一四年《工作報告》、《資產負債表》、《賬目》和《盈餘運用建議書》及監事會的《意見書》；

二. 委任二零一五年度之監事會成員；

三. 其他與公司業務有關事項。

澳門，二零一五年三月六日。

盧景昭 股東大會會主席

CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU S.A.R.L.

Assembleia Geral Ordinária

Convocatória

30 de Março de 2015

16,30 horas

Nos termos do n.º 1 do artigo 15.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. (N.º de Registo:

3307 SO), para uma reunião ordinária, que terá lugar no dia 30 de Março de 2015, pelas 16,30 horas, na sede da Sociedade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o relatório, balanço e contas e a proposta de aplicação de resultados aprovados pelo Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2014;

2. Deliberar sobre a nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2015;

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 6 de Março de 2015. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Charles Lo Keng Chio*.

(是項刊登費用為 \$760.00)
(Custo desta publicação \$ 760,00)

澳門土木工程實驗室

召開會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第十七條所述，茲通知各會員於二零一五年三月三十日(星期一)早上十時三十分，在氹仔偉龍馬路185號，實驗室總部召開會員大會常會。共商討以下內容：

第1點：審查及批准2014年度財政報告及帳目；

第2點：討論一個新普通股東的加入申請；

第3點：其他事項。

假若屆時出席大會的人數不足法定人數，根據實驗室章程第十八條第二款所述，將於半小時後，即上午十一時召開第二次會員大會會議，屆時則不論出席的人數及其代表之會員記名財產之份額。

澳門，二零一五年三月四日

董事局 區秉光

劉永誠

譚立武

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU – LECM

Convocatória da Assembleia Geral

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau – LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na

sede do LECM, na Av. Wai Long n.º 185, Taipa, Macau, pelas 10,30 horas do dia 30 de Março de 2015 (Segunda-feira), com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto 1: Discussão e Votação do Relatório e Contas do Exercício de 2014.

Ponto 2: Discussão da admissão de um novo associado ordinário para o LECM.

Ponto 3: Outras questões.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois (11,00 a.m.), em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos 4 de Março de 2015. — A Direcção, *Ao Peng Kong — Lau Veng Seng — Tam Lap Mou.*

(是項刊登費用為 \$715,00)

(Custo desta publicação \$ 715,00)

澳門逸園賽狗股份有限公司

股東常會

公司地址：位於澳門特別行政區白朗古將軍大馬路逸園狗會一樓商業及動產登記局之登記編號為810號。

澳門逸園賽狗股份有限公司召集股東常會。會議定於2015年3月30日(星期一)上午十時十五分正在葡京酒店二樓日麗餐廳文華廳內舉行。

會議的工作程序如下：

一、對董事會有關2014年營運年度的資產負債表、損益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二、委任二零一五年度之監事會成員；及

三、其他與公司利益有關之事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

澳門，二零一五年三月十一日。

股東大會主席團主席 何超雄

COMPANHIA DE CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YUEN), S.A.

Assembleia Geral Ordinária

Convocatória

Sede: Av. General Castelo Branco, Ca-nídromo de Corridas de Galgos, 1.º andar, Macau

Registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, sob o n.º 810.

É convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da «Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A.» para se reunir no dia 30 de Março de 2015 (Segunda-feira), pelas 10,15 horas, na Sala Mandarim do Restaurante Portas do Sol, 2.º andar, Hotel Lisboa, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, conta de ganhos e perdas e o relatório do Conselho de Administração, aplicação de resultados e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício do ano de 2014;

2. Nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2015; e

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos a ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Senhores Accionistas, para consulta na Sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, aos 11 de Março de 2015. — A Presidente da Mesa de Assembleia Geral, *Ho, Deborah.*

(是項刊登費用為 \$862,00)

(Custo desta publicação \$ 862,00)

MAGRAN DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran Desenvolvimento e Comércio Internacional, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 27 de Março de 2015, pelas onze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 6 de Março de 2015. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Chor Wan.*

(是項刊登費用為 \$408,00)

(Custo desta publicação \$ 408,00)

COMPANHIA DA INVESTIMENTO PREDIAL KA FAI, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 30 de Março de 2015, pelas onze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 6 de Março de 2015. — O Presidente da Assembleia Geral, *Jong Kong Ki.*

(是項刊登費用為 \$385,00)

(Custo desta publicação \$ 385,00)

MAGRAN-GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran-Gestão de Participações, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 27 de Março de 2015, pelas dez horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Eleição dos órgãos sociais para 1/4/2015-31/3/2017;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 6 de Março de 2015. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Chor Wan*.

(是項刊登費用為 \$420.00)
(Custo desta publicação \$ 420,00)

宇宙衛星通信服務股份有限公司

股東大會會議召集

敬啟者：

宇宙衛星通信服務股份有限公司根據公司章程第十二及第十三條，訂於二零一五年三月三十日下午二時三十分，在公司總部（澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心5樓）召開股東大會，會議議程如下：

一、表決通過二零一四年董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二、選舉股東大會、董事局成員；

三、其他有關事項。

二零一五年三月六日於澳門

股東大會主席 林南

(是項刊登費用為 \$329.00)
(Custo desta publicação \$ 329,00)

澳門衛視股份有限公司

股東大會會議召集

敬啟者：

澳門衛視股份有限公司根據公司章程第十二及第十三條，訂於二零一五年三月三十日下午三時三十分，在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心5樓召開股東大會，會議議程如下：

一、表決通過二零一四年董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二、選舉股東大會、董事局成員；

三、其他有關事項。

二零一五年三月六日於澳門

股東大會主席 林南

(是項刊登費用為 \$250.00)
(Custo desta publicação \$ 250,00)

澳門賽馬有限公司

召集書

股東周年常會

公司地址：位於澳門氹仔馬場

商業及動產登記局之登記編號為867 (SO)。

根據澳門賽馬有限公司章程第14條及其他適用法律的規定，召集澳門賽馬有限公司股東周年常會。會議定於2015年3月30日上午十時四十五分在葡京酒店二樓日麗餐廳文華廳內舉行。

會議的議程如下：

一、對董事會有關2014年營運年度的資產負債表、損益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二、選舉2015年4月至2017年3月之公司管理機關成員；

三、委任2015年度之監事會成員；及

四、其他與公司利益有關之事項。



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$154.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$154,00

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

澳門，二零一五年三月十一日

股東大會主席團主席 官樂怡

COMPANHIA DE CORRIDAS DE CAVALOS DE MACAU, S.A.R.L.

Assembleia Geral Ordinária

Convocatória

Sede: Hipódromo da Taipa, Macau

Registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau, sob o n.º 867 (SO).

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., bem como das demais disposições legais aplicáveis, é convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da referida Sociedade, para o dia 30 de Março de 2015, pelas 10,45 horas, na Sala Mandarin do Restaurante Portas do Sol, no Hotel Lisboa, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, a conta de ganhos e perdas e o relatório do Conselho de Administração, aplicação de resultados e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício de 2014;

2. Eleição dos Órgãos Sociais para o biénio de Abril de 2015 a Março de 2017;

3. Deliberar sobre a nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2015; e

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Senhores Accionistas, para consulta na Sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, aos 11 de Março de 2015. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui José da Cunha*.

(是項刊登費用為 \$953.00)
(Custo desta publicação \$ 953,00)